

LOGAN

MANUAL DE UTILIZACIÓN



NADIE CONOCE MEJOR A TU RENAULT QUE RENAULT.

Acercate a un Concesionario para elegir el lubricante ELF indicado para tu auto.

MOTOR

PRESTIGRADE TS 15W40
COMPETITION ST 10W40
EVOLUTION SXR 5W40

CAJA - PUENTE

TRANSELF NFJ 75W80

DIRECCIÓN ASISTIDA

ELFMATIC

Renault recomienda



Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del titular de los derechos.



S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

6

Índice alfabético

7



Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llaves, telemando por radiofrecuencia: información general	1.2
Condenación automática de los abrientes durante la circulación	1.6
Apertura y cierre de las puertas	1.7
Alarma	1.9
Reposacabezas	1.10
Asientos delanteros	1.11
Volante de dirección, Reloj	1.12
Cinturones de seguridad	1.13
Dispositivos complementarios a los cinturones de seguridad delanteros	1.16
Dispositivo de retención complementario	1.19
Seguridad infantil: información general	1.20
fijación del asiento para niños	1.22
Instalación del asiento para niños	1.23
Puesto de conducción	1.26
Testigos luminosos	1.28
Visores y testigos	1.31
Ordenador de a bordo	1.32
Retrovisores	1.36
Iluminación y señalización externas	1.37
Señalizaciones sonoras y luminosas	1.38
Limpiaparabrisas, Lavacristales	1.39
Depósito de combustible (llenado de combustible)	1.40

LLAVES O TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: información general

A



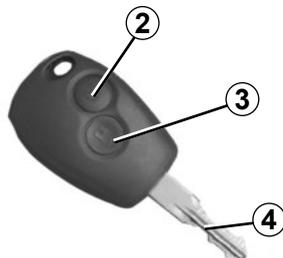
28178

Llave A

- 1 Llave codificada del interruptor del motor de arranque y de las puertas.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

B



28175

Telemando por radiofrecuencia B

- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 4 Llave codificada del interruptor del motor de arranque y de la puerta del conductor.

Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.



Responsabilidad del conductor

No deje nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevavidrios o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

LLAVES O TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: información general

Campo de acción del telemando

Varía dependiendo del entorno: atención, por tanto, a las manipulaciones del telemando que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones fortuitas en los botones.

Interferencias

La presencia de ciertos objetos (objetos metálicos, teléfonos portátiles, zona sometida a una fuerte radiación electromagnética...) cerca de la llave, puede crear interferencias e impedir el funcionamiento del sistema.

Atención: Hay riesgo de pérdida de la codificación al dejar las llaves cerca de fuentes electromagnéticas, como imanes o altavoces, entre otros.

La llave de repuesto no cuenta con dispositivo de radiofrecuencia.

Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional

En caso de pérdida o si desea otra llave o telemando, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una llave o telemando, será necesario llevar el vehículo **y todas sus llaves o telemandos** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

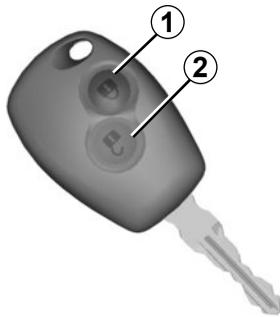
Se pueden utilizar hasta cuatro llaves o telemandos por vehículo.

Fallo de la llave o telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para conocer el proceso de cómo cambiar la pila, consulte el apartado «Telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.

LLAVES, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: uso



33137

Desbloqueo de las puertas

Pulse el botón de desbloqueo **2**.

El desbloqueo se visualiza **mediante una intermitencia** de las luces de emergencia y de los indicadores de dirección.

Nota: si no se abre ninguna puerta en los 2 minutos (aproximadamente) que siguen al desbloqueo por el telemando, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **1**.

El bloqueo se visualiza **mediante dos intermitencias** de las luces de advertencia y de los indicadores de dirección laterales.

Si un abridor (puerta, portón) quedase abierto o mal cerrado, se producirá un bloqueo y un desbloqueo rápido, pero no habrá parpadearán los indicadores de dirección ni las luces de intermitencia. Las puertas no quedarán bloqueadas.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



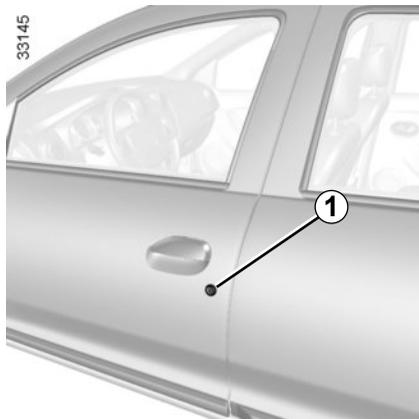
Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS



Mando manual

Desde el exterior

Desbloquee las puertas utilizando la llave en una cerradura de la puerta **1**.

Desde el interior

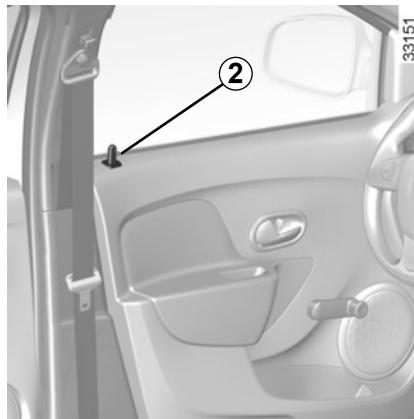
En algunas versiones del vehículo, presione el botón **2** para bloquear, levante el botón **2** para desbloquear.

Mando eléctrico

Desde el exterior

Desbloquee las puertas utilizando el mando

Según la versión, la llave activa el bloqueo/desbloqueo de las cuatro puertas.



Desde el interior

Para bloquear o desbloquear las puertas, presione el contactor **3**. En las puertas delanteras, el bloqueo no se puede realizar con la puerta abierta.

Testigo de estado de bloqueo de abrientes

Con el contacto puesto, el testigo integrado en el contactor **3** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- testigo encendido: los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado: los abrientes están desbloqueados;



Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



No abandone nunca su vehículo con la llave o el telemando en el interior.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LOS ABRIENTES CON EL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO



Ante todo, debe decidir si desea activar la función.

Para activarla

En algunas versiones, **con el contacto puesto**, presione el contactor **1** durante unos 5 segundos, hasta escuchar la señal. El testigo indicador integrado en el contactor se enciende cuando todas las puertas están bloqueadas.

Para desactivarla

Con el contacto puesto presione el contactor **1** durante unos 5 segundos, hasta escuchar la señal.

Principio de funcionamiento

Al arrancar, el sistema condena automáticamente las puertas cuando se alcanzan los 7 km/h aproximadamente.

Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática), compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la condenación no ha sido desactivada por error.

Si es necesario, vea el proceso de activación.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

Nunca abandone el vehículo con un niño, un adulto discapacitado o un animal dentro, aunque sea por un momento.

Haciéndolo, podría ponerlos en peligro a ellos y a otras personas si por ejemplo, se accionan el motor o equipos (como los elevallunas), o incluso el sistema de bloqueo de puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

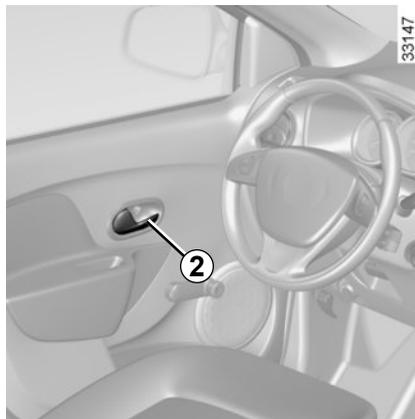
EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas (consulte el apartado «Bloqueo y desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1), coloque la mano en la empuñadura **1** y tire hacia usted.



Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2**.

Alarma sonora de olvido de la iluminación

Al abrir la puerta del conductor, una alarma sonora se activa para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

Alarma de olvido de cierre de un abriente

Según la versión del vehículo, la alarma se monta en todos los abrientes.

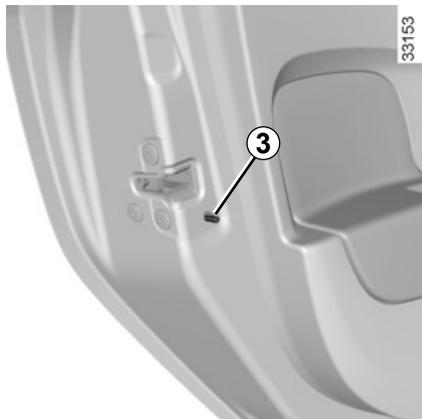
Con el vehículo parado, si un abriente no se encuentra correctamente cerrado, se enciende un testigo .

En circulación, cuando el vehículo alcanza unos 20 km/h, el testigo se enciende acompañado de una señal sonora.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura y cierre de puertas sólo deberán de hacerse con el vehículo parado.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



Seguridad niños

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **3** de cada puerta y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



Responsabilidad del conductor al estacionar o parar el vehículo.

Nunca abandone el vehículo con un niño, un adulto discapacitado o un animal dentro, sin vigilancia en el interior del vehículo, aunque sea por un momento.

Haciéndolo, podría ponerlos en peligro a ellos y a otras personas si por ejemplo, se accionasen el motor, los elevalunas, el sistema de bloqueo de puertas u otros.

Además, cuando hace calor o sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

RIESGO DE MUERTE O GRAVES LESIONES.

ALARMA

La alarma es utilizada para señalar los intentos de apertura forzada (violación) de las puertas, maletero y capot motor.

Activación

Para activar la alarma es necesario que todos los abrientes (puertas delanteras y traseras, capot motor y maletero) se encuentren cerrados.

La alarma se activa únicamente al bloquear los abrientes (puertas, capó del motor y maletero) con el telemando por radiofrecuencia. Las puertas delanteras y traseras, el capó del motor y el maletero se supervisan inmediatamente después de la activación.

La alarma no será activada si alguno de los abrientes (puertas, capot motor o maletero) se encuentra abierto.

Desactivación

La alarma se desactiva únicamente al desbloquear los abrientes (puertas, capó del motor y maletero) mediante el telemando por radiofrecuencia. No se supervisan los abrientes.

Para desactivar la alarma con la llave de repuesto, es necesario entrar en el vehículo y girar el contacto hasta la posición M (ver capítulo 2).

Disparo de la alarma

Si la alarma está activada y se produce una violación, ésta se disparará.

Un ciclo de disparo corresponde a 30 segundos con la bocina sonando y las luces de precaución encendidas, más 10 segundos con solo las luces de precaución encendidas.

Se producen 3 ciclos. Luego, la alarma es inhibida.

Anomalía del telemando por radiofrecuencia

Si la batería del telemando por radiofrecuencia se agota, o el telemando por radiofrecuencia se daña, con la alarma activada, basta abrir el vehículo con la llave incorporada RENAULT y ponerlo en marcha. La alarma se dispara, pero al reconocer la llave original el vehículo se pone en marcha y se desactiva.



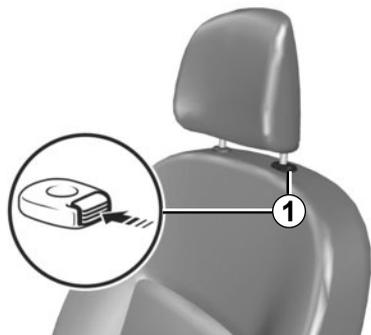
Montaje posterior de accesorios eléctricos y electrónicos

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo se realizarán exclusivamente en un Representante de la marca, puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.
- En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le precisen el amperaje y la localización de dicho fusible.

La alarma periférica utiliza los sensores de apertura de los abrientes (puertas, capot motor y maletero) para detectar la apertura de éstos.

REPOSACABEZAS DELANTERO

36522



Para subir el reposacabezas

Tire del reposacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

Para bajar el reposacabezas

Pulse el botón **1** y acompañe el reposacabezas hasta ajustarlo a la altura deseada.

Dispositivo presente dependiendo de la versión de su vehículo.

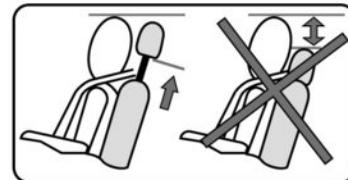
Para retirar el apoyacabezas

Pulse el botón **1** y levante el reposacabezas hasta liberarlo (si es necesario, incline el respaldo hacia atrás).

Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas en los orificios del apoyacabezas, con las ranuras en la posición **1**, y baje el apoyacabezas hasta la altura deseada. Asegúrese de que queda bien bloqueado.

26342



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

ASIENTOS DELANTEROS



Para avanzar o retroceder

Levante la barra **1** para desbloquear. Deslice el asiento hasta la posición deseada, suelte la barra **1** y compruebe que el asiento queda correctamente bloqueado.

Para levantar o bajar el asiento del conductor

Según la versión del vehículo, accione la palanca **2** repetidamente hacia arriba para subir el asiento y hacia abajo para bajarlo.



Para inclinar el respaldo

Accione la palanca **3** para soltar el respaldo, ajuste el respaldo y suelte la palanca para bloquearlo en la posición deseada.



Por seguridad, no realice ningún reglaje en el asiento con el vehículo en movimiento.

Realice cada uno de los reglajes por separado y de forma controlada para evitar lesiones. Compruebe siempre que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.



Tenga cuidado al realizar el reglaje de altura e inclinación del respaldo del asiento. Un reglaje descontrolado puede resultar en lesiones por aplastamiento.

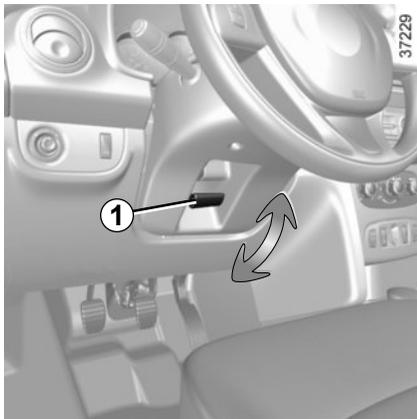


Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

VOLANTE DE DIRECCIÓN/HORA



Reglaje del volante

Según el vehículo, la posición del volante es regulable en altura.

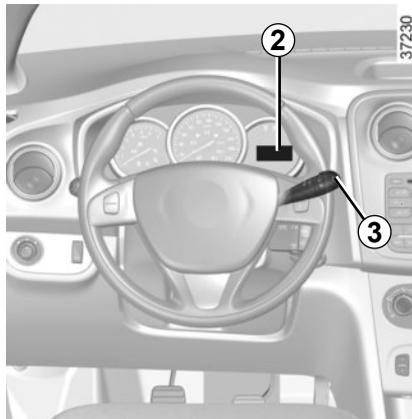
Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada.

A continuación, empuje la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.



Ajuste de la hora

Puesta en hora del reloj 2

Seleccione «Hora» en el cuadro de instrumentos pulsando el botón **3**.



No apague nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

Ejerza una presión prolongada en el botón **3** para entrar en modo de ajuste de las horas.

Cuando solo parpadeen las horas, pulse brevemente el botón **3** para verlas.

Ejerza una presión prolongada en el botón **3** para entrar en modo de ajuste de los minutos.

Cuando solo parpadeen los minutos, pulse brevemente el botón **3** para verlos.

Valide los cambios pulsando prolongadamente en el botón **3**.

Si se produjese un corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) podría ser necesario poner el reloj en hora.

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto. Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

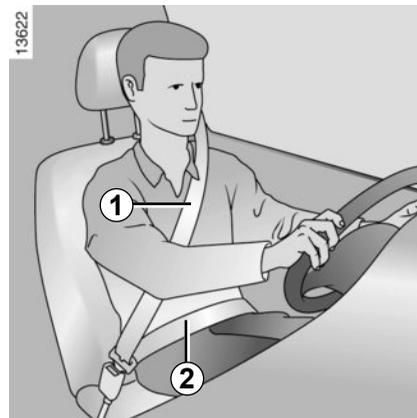
Antes de arrancar, proceda primero al ajuste de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.

Reglaje de la posición de conducción

(según el vehículo)

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición del reposacabezas,** si la versión del vehículo está equipada con este dispositivo. Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**

13622



Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis. El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas y los objetos intercalados.

CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de una silla para niños), consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Tras un accidente grave, haga comprobar y sustituya los cinturones de seguridad. De la misma forma, sustituya los cinturones que presenten cualquier deformación o degradación.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DE SEGURIDAD DELANTERO (1/3)

Su vehículo está equipado con airbags frontales para el conductor y el pasajero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

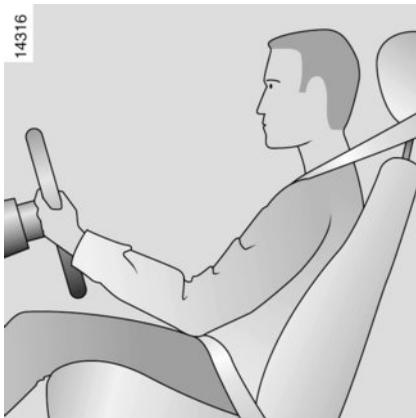
- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el airbag frontal.



Está prohibido instalar una silla infantil en el asiento delantero del pasajero, cuando esta disponga de airbag.



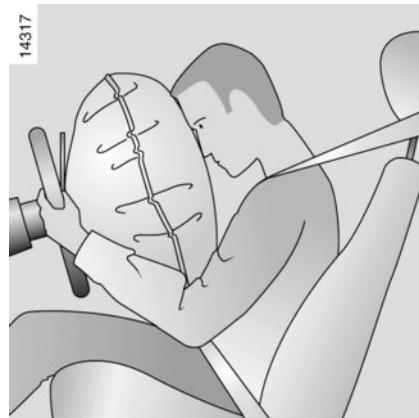
El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar daños en la superficie de la piel u otras molestias.



Airbags del conductor y del pasajero

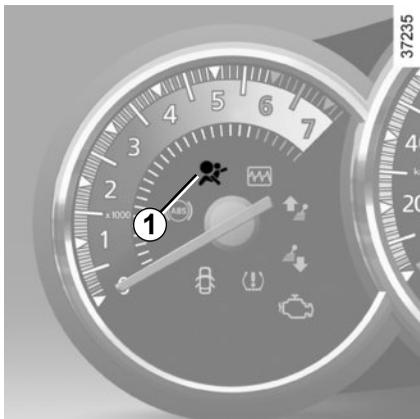
Pueden equipar las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

La palabra airbag en el volante, en el panel de instrumentos y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipo.



Cada sistema de airbag está compuesto por:

- un airbag y su generador de gas, montados sobre el volante y en el panel para el conductor y el pasajero, respectivamente;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un único testigo de control ;
- captadores independientes.



Indicación de funcionamiento

El testigo **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si, al poner el contacto, no se enciende o se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

En estos dos casos, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Funcionamiento

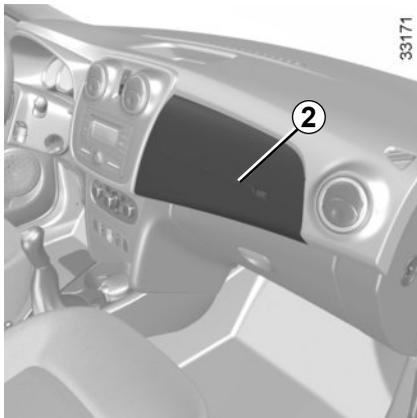
El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En el momento de una colisión violenta del tipo **frontal**, que cause una desaceleración brusca, lo(s) airbag(s) se inflan rápidamente, para amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero sobre el salpicadero. A continuación, tras la colisión, se desinflan inmediatamente por sí solos para evitar obstáculos a la hora de salir del vehículo.



- Después de un accidente grave, haga comprobar el conjunto de los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema (airbags, cajas electrónicas, cableados) o su reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está completamente prohibido.
- Solo el personal cualificado de la red autorizada está habilitado para intervenir en los dispositivos complementarios a los cinturones de seguridad delanteros, con el propósito de evitar una activación intempestiva que pueda ocasionar accidentes.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición solo debe realizarlo el personal especialmente formado y con herramientas adecuadas.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DE SEGURIDAD DELANTERO (3/3)



Las indicaciones a seguir deben ser observadas para que nada impida el llenado del airbag y se eviten lesiones directas graves en el momento de su activación.



Recomendaciones referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo el personal cualificado de la Red).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adopte una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (consultar párrafo «Reglaje de posición de conducción» en el capítulo 1). Esto asegurará el espacio suficiente para que el despliegue del airbag y su eficacia sean adecuados.

Recomendaciones referentes al airbag del pasajero: emplazamiento 2

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono móvil, etc.) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el salpicadero y el ocupante (animal, paraguas, bastón, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.

SE PROHIBE INSTALAR UNA SILLA INFANTIL EN EL ASIENTO DELANTERO DEL PASAJERO, CUANDO ESTE DISPONGA DE AIRBAG.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

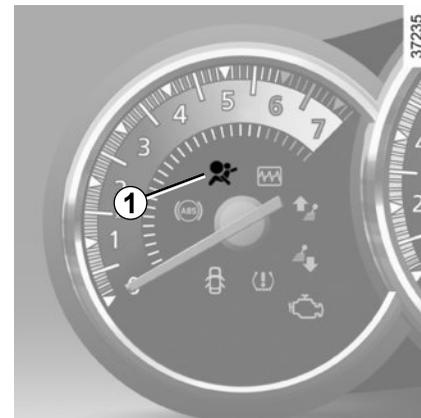
Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag del conductor o del pasajero (airbag, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibido** (excepto al personal cualificado de la Red).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a su Concesionario para eliminar el generador o los generadores de gas.



Anomalías de funcionamiento

El testigo **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor arrancado, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores...) en las plazas delanteras y / o traseras.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

SEGURIDAD INFANTIL: información general

Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a ponerse el cinturón correctamente.
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización. Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo de «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su sillita o su cinturón estén correctamente regulados y ajustados. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

SEGURIDAD NIÑOS: Elección del asiento para niños

31235



Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de dos años o un peso de 13 kg como mínimo). Esta posición sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

31233



Asiento para niños frente a la carretera

Las llamadas «sillitas» deben utilizarse de acuerdo con el tamaño del niño hasta los cuatro años como mínimo (o hasta 18 kg).

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

31234



Elevadores

Entre cuatro años y siete años y medio (o de un peso entre 18 y 36 kg) el niño puede viajar en un asiento elevador (con o sin respaldo), que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello, ni por encima ni debajo del brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: fijación del asiento para niños

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.

Los sistemas de la silla para niños se fijan a través de los cinturones y hebillas de seguridad.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su silla para niños en las anillas, consulte a su concesionario o el manual de instalación de la silla para niños.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebillas del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



Antes de utilizar una silla para niños que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que su instalación está autorizada. Consulte la lista de los vehículos en los que se admite la silla a través del fabricante del equipo.



Siga rigurosamente las instrucciones para la fijación de la silla para niños según las instrucciones del fabricante.
En caso de duda, consulte a su concesionario.



No deben hacerse modificaciones en los elementos del sistema montados de origen: cinturones de seguridad y asientos, así como sus fijaciones.



No reutilice los asientos para niños después de sufrir un accidente, sustítúalos. Es peligroso. Los asientos están diseñados para garantizar la seguridad infantil únicamente en un accidente. Si el asiento presenta indicios de desgaste o daños, sustítúalo.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/3)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.



**NO SE DEBE INSTALAR
UNA SILLITA / ASIENTO
PARA NIÑOS EN EL
ASIENTO DEL PASAJERO
DELANTERO.**

En la plaza trasera lateral

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante como se indica en el manual del asiento para niños.

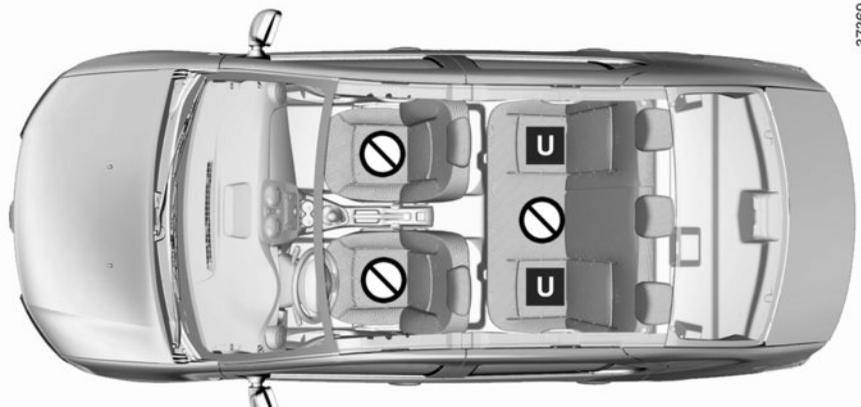
Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadora, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el párrafo «Asiento delantero» en el capítulo 1.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/3)



 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».



**NO SE DEBE INSTALAR
UNA SILLITA / ASIENTO
PARA NIÑOS EN EL
ASIENTO DEL PASAJERO
DELANTERO.**



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/3)

El cuadro de más abajo contiene información sobre modelos internacionales recomendados para el transporte de niños. Para datos locales específicos, consulte la legislación de su país.

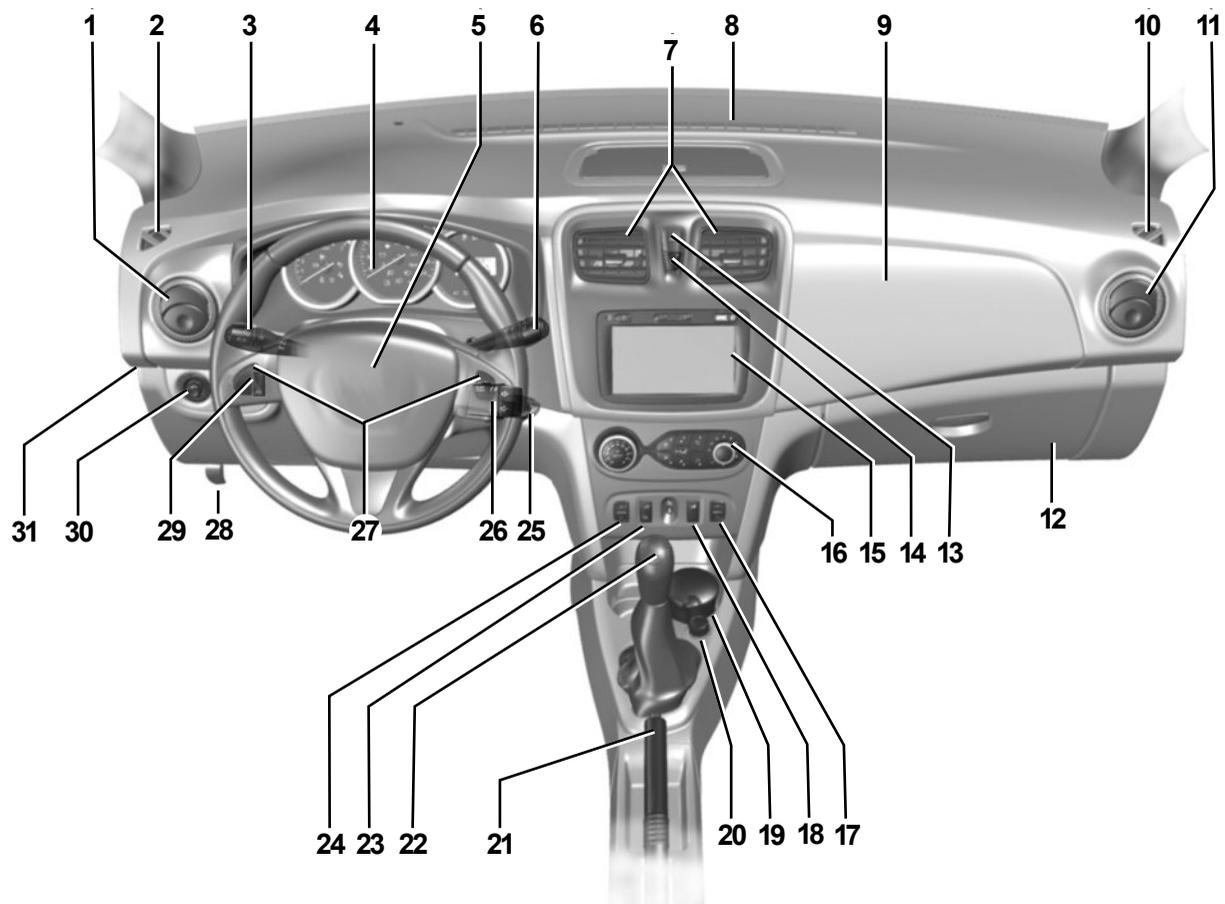
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Asiento delantero del pasajero	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
Cuna transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	U (1)	X
Silla de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	X	U (2)	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0+ y 1	9 a 18 kg	X	U (2)	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	X	U (3)	X
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U (3)	X

X = Asiento no autorizado para la instalación de una silla para niños.

U = Asiento que permite la fijación, mediante el cinturón de seguridad, de un asiento comercial homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa, como mínimo, dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar una silla para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante, como se indica en el manual de la silla para niños.
- (3) Silla para niños frente a la carretera, coloque el respaldo de la silla para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del apoyacabezas o retírelo, en caso necesario. No lleve el asiento delantero más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)



37243

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Aireador lateral.
- 2** Boca de desempañado lateral.
- 3** Manecilla de:
 - indicador de dirección,
 - iluminación exterior,
 - luces delanteras de niebla,
- 4** Cuadro de instrumentos.
- 5** emplazamiento para el airbag del conductor y bocina.
- 6** – Manecilla del limpia / lavacristales del parabrisas y de la luneta trasera.
 - Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.
- 7** Aireadores centrales.
- 8** Boca de desempañado central.
- 9** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 10** Tiras de desempañado lateral.
- 11** Aireador lateral.
- 12** Guanterera.
- 13** Mando de luces de advertencia.
- 14** Mando de bloqueo eléctrico de las puertas.
- 15** Emplazamiento para la radio o portabojas.
- 16** Comandos de climatización.
- 17** Comando de los elevalunas traseros.
- 18** Comando de bloqueo de los elevalunas traseros.
- 19** Portavasos o emplazamiento para cenicero (accesorio opcional).
- 20** Toma de accesorios
- 21** Freno de mano.
- 22** Palanca de velocidades.
- 23** Mando general del regulador/limitador de velocidad.
- 24** Comando de los elevalunas traseros.
- 25** Encendido.
- 26** Mandos satélite radio.
- 27** Mandos de regulador/limitador de velocidad.
- 28** Mando de apertura del capot motor.
- 29** Mando de activación/desactivación de la ayuda de aparcamiento.
- 30** Mando de reglaje de los retrovisores exteriores.
- 31** Tapa de los fusibles.

TESTIGOS LUMINOSOS (1/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Cuadro de instrumentos A



La ausencia de respuesta visual o sonora del cuadro indica un fallo del cuadro de instrumentos. Ante esta situación, detenga inmediatamente el vehículo, respetando las normas de tráfico. Asegúrese de que el vehículo esté correctamente estacionado y llame a un Representante de la marca.



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo del indicador de dirección izquierdo



Testigo del indicador de dirección derecho



Testigos de asistencia al ahorro de carburante.

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).



Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto. En caso de que se encienda al frenar o en circulación acompañado de una señal sonora, eso indica un bajo nivel en los circuitos de frenado; puede ser peligroso continuar el viaje. Llame a un Representante de la marca.



Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Si permanece encendido en carretera acompañado del pitido, indica un recalentamiento del motor. Deténgase y deje girar el motor al ralentí durante uno o dos minutos. La temperatura debe descender. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el nivel del líquido de refrigeración. Acuda a un Representante de la marca si es necesario.



Testigo de control de los gases de escape

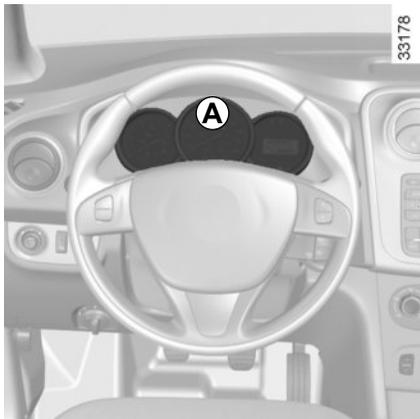
Se enciende al poner el contacto y después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible con un Representante de la marca;
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo posible a un Representante de la marca.

Consulte el apartado «Consejos: antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.

TESTIGOS LUMINOSOS (2/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo multifunción (rojo o naranja)

Testigo de parada obligatoria de color rojo

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos a la vez que se escucha un pitido.

Por su seguridad, si se enciende el testigo indicador, pare inmediatamente, respetando las normas de tráfico. Apague el motor y no intente arrancarlo de nuevo.

Contacte con un Representante de la marca.

Testigo de alerta de color naranja

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



Para su seguridad, cuando

la señal indicadora  se encienda, estacione inmediatamente el vehículo respetando las normas de tráfico en vigor.

Apague el motor y no intente arrancarlo de nuevo.

Llame a un Representante de la marca

El testigo indicador puede encenderse en naranja (gravedad moderada) o rojo (gravedad máxima).

No observar esta recomendación puede provocar daños en el vehículo.



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.

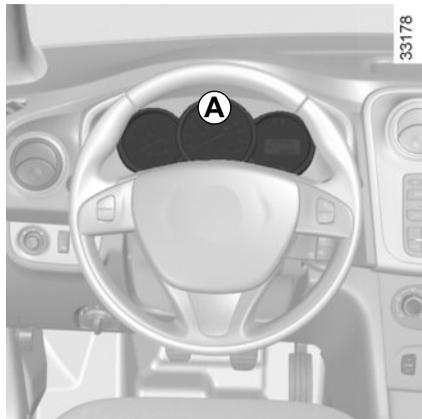


Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende circulando acompañado de un bip sonoro, rellene lo antes posible. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.

TESTIGOS LUMINOSOS (3/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigos del regulador de velocidad

Consulte los apartados «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.

Testigo del limitador de velocidad

Consulte los apartados «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.



Testigo del airbag

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al poner el contacto, o si parpadea, señala un fallo del sistema.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



Testigo de carga de la batería

Si se enciende circulando, indica una descarga del circuito eléctrico. Deténgase y consulte rápidamente a un Representante de la marca.



Testigo de puertas abiertas

Consulte el apartado «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1.



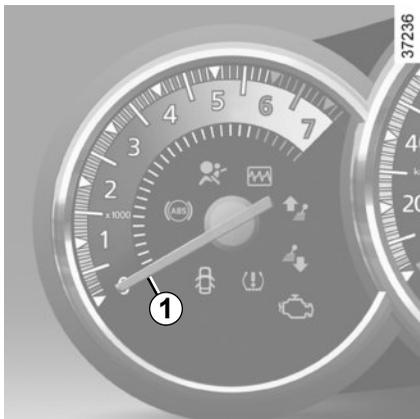
Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado de un pitido, deténgase obligatoriamente y corte el contacto.

Verifique el nivel de aceite (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor: información general» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: consulte rápidamente a un Representante de la marca.

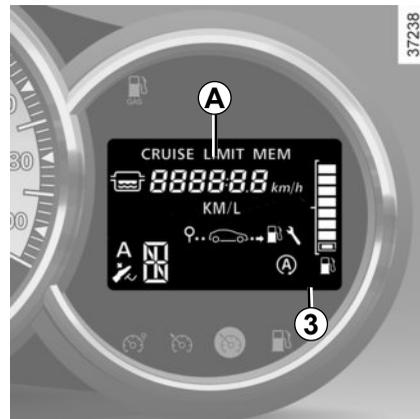
VISORES Y TESTIGOS



Cuentavueeltas 1
(r.p.m. x 1000)



Indicador de velocidad 2
(km/h)



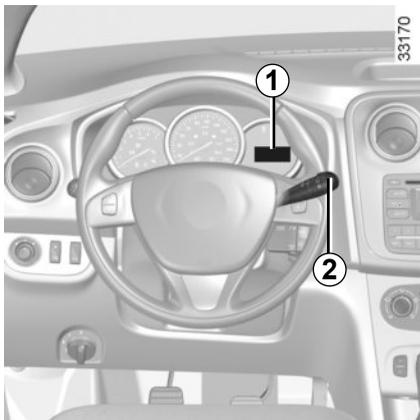
Indicador del nivel de combustible 3

El número de trazos encendidos indica el nivel de carburante. Cuando está en el mínimo, los trazos están apagados y parpadea el testigo de alerta de mínimo de carburante.

Ordenador de a bordo A

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

ORDENADOR DE A BORDO (1/4)



Ordenador de a bordo 1

Tecla de selección de la visualización 2

La visualización depende del vehículo y del país.

Puede ver los siguientes datos pulsando sucesivamente la tecla 2:

- a) totalizador general,
- b) totalizador parcial,
- c) carburante consumido,
- d) consumo medio,
- e) consumo instantáneo,
- f) autonomía previsible,
- g) distancia recorrida,
- h) velocidad media,
- i) intervalo de abastecimiento.

Las tablas de las páginas siguientes contienen ejemplos de posibles indicaciones.

Puesta a cero del totalizador parcial

Para hacer una puesta a cero del totalizador parcial, la pantalla debe estar en selección «Totalizador parcial».

Ejercer una presión prolongada en la tecla 2.

Interpretación de ciertos valores visualizados tras la señal de arranque

Los valores de consumo medio, autonomía y velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último punto de referencia.

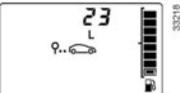
En los primeros kilómetros, recorridos tras el último punto de referencia, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto es debido al hecho de que esta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último punto de referencia. Ahora bien, el consumo puede disminuir cuando:

- El vehículo sale de una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento;
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

En consecuencia, si el consumo medio disminuye, la autonomía aumenta.

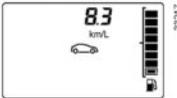
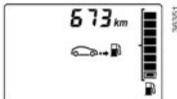
ORDENADOR DE A BORDO (2/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la información mostrada al presionar sucesivamente 3	Interpretación de la información
	➔ a) Totalizador general de la distancia recorrida.
	➔ b) Totalizador parcial de la distancia recorrida.
	➔ c) Combustible consumido desde el último punto de referencia.
	➔ d) Consumo medio desde el último punto de referencia. Este valor solo se muestra después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde el último punto de referencia

ORDENADOR DE A BORDO (3/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la información mostrada al presionar sucesivamente 3	Interpretación de la información
	⇒ e) Consumo instantáneo.
	⇒ f) Autonomía aproximada con el combustible existente en el depósito Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último punto de referencia. Valor visualizado después de haber recorrido aproximadamente 400 metros.
	⇒ g) Distancia recorrida desde el último punto de referencia.
	⇒ h) Velocidad media desde el último punto de referencia. Este valor solo se visualiza después de recorrer unos 400 m.

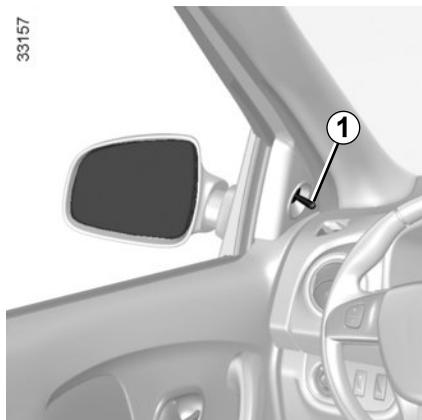
ORDENADOR DE A BORDO (4/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la información mostrada al presionar sucesivamente 3	Interpretación de la información
	<p data-bbox="465 288 541 322">➔</p> <p data-bbox="580 283 964 305">i) Autonomía de cambio de aceite</p> <p data-bbox="580 322 1312 344">Distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite.</p> <p data-bbox="580 361 873 384">Se presentan varios casos:</p> <ul data-bbox="580 389 1407 496" style="list-style-type: none"><li data-bbox="580 389 1407 440">– autonomía de cambio de aceite inferior a 1500 km. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje «1500 km»<li data-bbox="580 445 1407 496">– autonomía de cambio de aceite a 0 km. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje «--- km». <p data-bbox="580 507 1407 563">La distancia aparece en la pantalla durante aproximadamente 8 segundos al poner el contacto en cuanto el intervalo es inferior o igual a 1500 km.</p> <p data-bbox="580 574 1357 596">El vehículo necesita entonces un cambio de aceite lo antes posible.</p> <p data-bbox="435 692 1407 848">Nota: la autonomía de abastecimiento depende del estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralenti, arrastrando un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo abastecimiento puede, en ciertos casos, disminuir con más rapidez que la distancia realmente recorrida (el vehículo entra en una fase de aceleración; se pasa de una circulación en carretera a una circulación urbana, etc.).</p> <p data-bbox="435 865 1407 910">La periodicidad del abastecimiento no depende del programa de mantenimiento del vehículo: consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.</p> <p data-bbox="435 927 1407 1005">Reinicialización: para reinicializar la autonomía de abastecimiento, presione durante unos 10 segundos, sin interrupción, la tecla de reinicio a cero, hasta que la autonomía de abastecimiento deje de parpadear y se muestre fija.</p>

RETROVISORES

33157



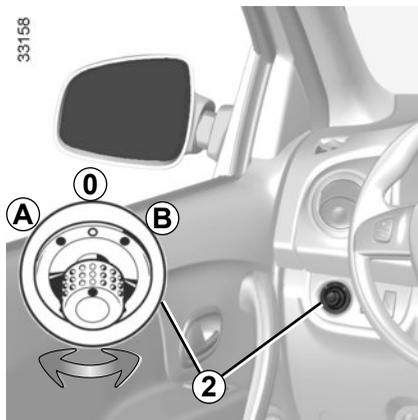
Retrovisores exteriores con mando manual

Para orientar el retrovisor, accione la manecilla **1**.

Retrovisores exteriores abatibles

Abata manualmente el retrovisor contra el cristal de la puerta.

33158



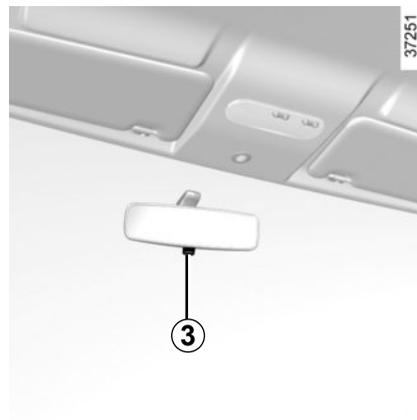
Retrovisores exteriores con mando eléctrico

Con el contacto puesto, accione el botón **2**:

- posición **A** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **B** para ajustar el retrovisor derecho;
- 0 es la posición inactiva;

Mantenga siempre el contactor en la posición central («0») para evitar que la batería se descargue.

37251



Retrovisor interior

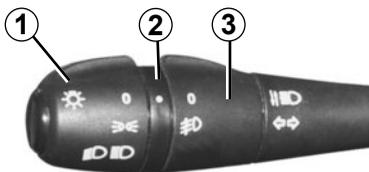
El retrovisor interior es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros de un vehículo de atrás, regule la palanca **3**.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERNAS

37228



Luces de posición

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

Luces bajas

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Luces altas

Con las luces bajas encendidas, empuje la manecilla **1**. Este tes-

tigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces bajas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Apagado

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **3** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de **2**.

La luz de niebla solamente puede funcionar si se selecciona una iluminación exterior. Un testigo se enciende entonces en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.

Apagado de las luces de niebla

Gire el anillo central **3** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de **2**.

El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

Al apagar la iluminación externa, también se apagan los faros delanteros antiniebla.

Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces queden encendidas tras apagar el motor, sonará una alarma cuando se abra la puerta del conductor, para señalar que las luces se han dejado encendidas.

Función encendido de las luces de día

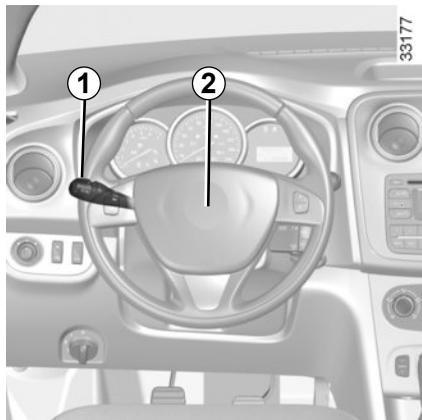
Según el vehículo, estas luces se encienden automáticamente en pleno día. Ellas son desactivadas cuando se encienden las luces altas o bajas.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales).

En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, transporte de objetos que puedan ocultarlas...).

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



Señales luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.



Bocina

Presione la zona **2**.

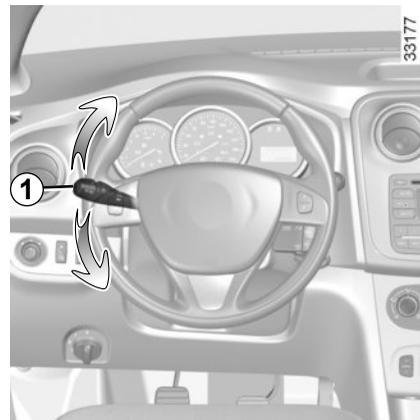


Luces de precaución

Presione el contactor **3**.

Este dispositivo acciona simultáneamente todos los indicadores de dirección, incluidos los laterales.

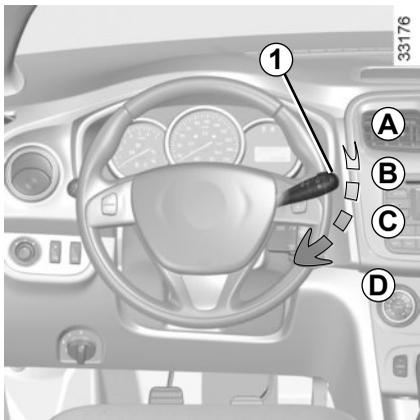
Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones especiales de conducción o de circulación.



Indicadores de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

LIMPIA-LAVAPARABRISAS



Limpiaparabrisas

Con el contacto puesto, accione la manecilla en el plano del volante, la manecilla **1**:

- A** Parada.
- B** Barrido intermitente.
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos.
- C** Barrido continuo lento.
- D** Barrido continuo rápido.



Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpios.

Una acción prolongada activa, además del limpiaparabrisas, tres movimientos completos del lavacrystal.



En las intervenciones bajo el capot motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **A** (parada). Riesgo de lesiones.

En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Vigile el estado de las escobillas. Deberá cambiarlas en cuanto vea que disminuye su eficacia. Limpie el parabrisas periódicamente.

Si se corta el contacto antes de haber parado el limpiaparabrisas (posición **A**) las escobillas se detendrán en una posición cualquiera.

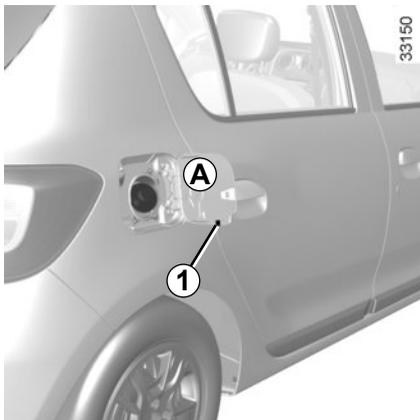
Tras haber puesto el contacto, desplace simplemente la manecilla **1** a la posición **A** para llevarlas hasta la posición de parada.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas, etc.) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parado).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (1/3)



Capacidad utilizable del depósito

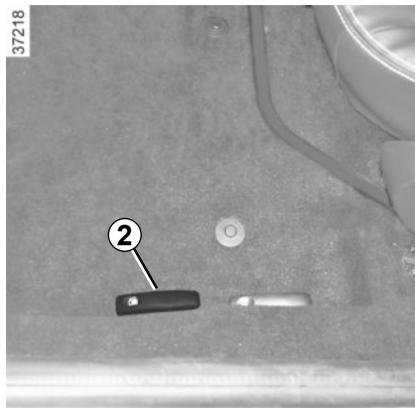
50 litros aproximadamente.

Para el llenado, consulte el párrafo «llenado de combustible».

Aparque su vehículo correctamente (apague el motor del vehículo y ponga el freno de mano o introduzca una velocidad, primera o marcha atrás).

Se ha previsto un portatapón **1** en el batiente de la tapa para facilitar el repostaje.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portazuela.



Para abrir el tapón del depósito de combustible **A**, tire del mando **2** que hay a la izquierda del asiento del conductor.



Tapón de reabastecimiento: es específico. Si tuviese que sustituirlo, asegúrese de que sea idéntico al tapón original. Consulte a un Representante de la marca.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

Llenado de combustible

Para reabastecer su vehículo, retire la llave de contacto. Introduzca la manguera para empujar la válvula y continúe hasta que haga tope antes de activarla para llenar el depósito (en caso contrario, existe el riesgo de salpicaduras de combustible).

Su depósito estará lleno tras la parada automática de la manguera. No supere este punto para mantener el volumen de expansión y evitar derrames.

Durante el reabastecimiento de combustible, procure que no entre agua. La válvula y su contorno deben quedar limpios.



No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.



Utilice un combustible de calidad que cumpla las normas específicas en vigor en cada país y que siga obligatoriamente las indicaciones de la etiqueta situada en la tapa del depósito de combustible **A**. Consulte la tabla «Características de los motores» en el capítulo 6.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (2/3)

Calidad del combustible

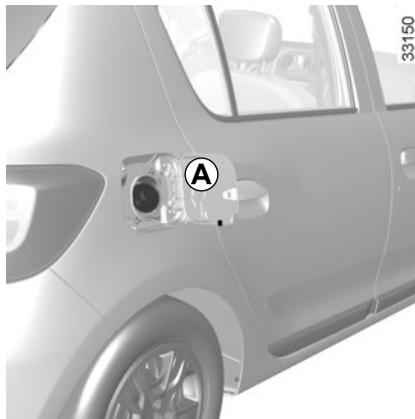
Utilice un combustible de buena calidad que respete las normas en vigor concretas de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones presentes en la etiqueta situada en la portezuela **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.

Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.

Versiones Hi-Flex

Los vehículos equipados con sistema Hi-Flex (gasolina y alcohol) pueden utilizar una mezcla en cualquier proporción tanto de gasolina como de alcohol (alcohol etílico hidratado y/o gasolina sin plomo).



Vehículos Hi-Flex (biocombustibles): Utilice únicamente gasolina de tipo C, gasolina súper o alcohol etílico hidratado (etanol). No olvide mantener lleno el depósito de arranque en frío y siempre con gasolina, preferentemente súper. En viajes internacionales, no reposte, en ningún caso, con gasolina con plomo o gasolina pura con un octanaje inferior a 95 octanos.



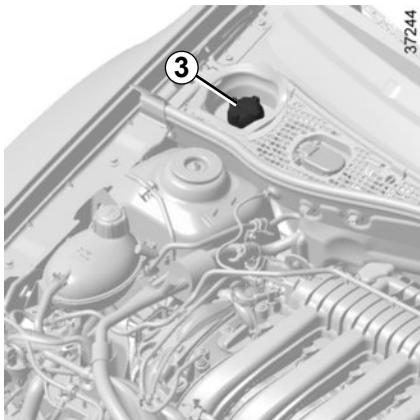
Olor persistente a combustible

En caso de que sintiera un olor persistente a combustible, pare el vehículo según las condiciones de circulación y corte el contacto. Active la señal de alerta, pida a los ocupantes del vehículo que salgan y que se mantengan alejados de la zona de circulación y llame a un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de combustible (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (3/3)



Sistema de partida en frío

Depósito de gasolina para vehículos con sistema Hi-Flex (gasolina y alcohol) 3

Para realizar el abastecimiento de combustible en el sistema de arranque en frío 3, el depósito está ubicado en el compartimiento del motor. Este depósito tiene una capacidad aproximada de 0,75 litros.



ATENCIÓN: El tapón del depósito de gasolina para arranque auxiliar es ROJO. El tapón del depósito de agua del limpiaparabrisas es NEGRO. Al hacer el llenado, no invierta ni mezcle los fluidos.



No rellene ni mezcle con agua del limpiaparabrisas el depósito de gasolina para arranque auxiliar. La presencia de agua en el compartimiento de gasolina puede dañar el motor, y no se producirá el arranque.



No rellene ni mezcle con gasolina del depósito de arranque auxiliar el compartimento de agua del limpiaparabrisas. La presencia de gasolina en el depósito de agua supone un riesgo de incendio.



Si la manguera de llenado de gasolina no se introduce correctamente en la boquilla, el combustible puede derramarse. Esto es peligroso, e implica riesgo de incendio o lesiones.



Llene el depósito con cuidado, para evitar que la gasolina se derrame. Si esto ocurriese, tape el depósito y retire el combustible derramado.



Al realizar intervenciones cerca del motor, proceda con cuidado, pues este podría estar caliente. Además, el motoventilador podría ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Rodaje, contacto de arranque	2.2
Arranque, parada del motor.	2.3
Particularidad de las versiones gasolina y flex-fuel.	2.4
Recomendaciones: antipolución, ahorro de combustible, conducción	2.5
Medio ambiente	2.8
Freno de mano	2.9
Dirección asistida	2.9
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción	2.10
Limitador de velocidad.	2.11
Regulador de velocidad.	2.14
Ayuda al aparcamiento	2.18
Caja de velocidades robotizada	2.20

RODAJE, CONTACTOR DE ARRANQUE

Versión a gasolina y etanol

Hasta alcanzar los primeros **1000 km**, no supere los 130 km/h en el cambio de marcha más elevado o 3000 a 3500 rpm.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Periodicidad del cambio de aceite: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Posición «Stop» St

Posición en la cual el motor se encuentra apagado.

Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, en la posición **A**, los eventuales accesorios (radio, etc.) siguen funcionando.

Posición «Marcha» M

El contacto está puesto.

– **versión a gasolina y etanol:** puede arrancar el motor.

Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, vuelva la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR

Arranque del motor

Con frío intenso (temperatura inferior a $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$): para facilitar el arranque, mantenga el contacto accionado durante unos segundos **antes** de arrancar el motor.

Particularidad en caso de arranque del motor con temperatura exterior muy baja (inferior a $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$): mantenga el pedal del embrague presionado hasta el arranque del motor.

Inyección de gasolina y etanol

- Accione el arranque **sin acelerar**.
- Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.



Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop» **St**.



Nunca corte la ignición antes de la parada completa del vehículo; la

parada del motor suprime las funciones de asistencia: frenos, dirección, etc. y los dispositivos de seguridad pasiva como los airbags.

Al retirar la llave del contacto la dirección se queda bloqueada.



No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES A GASOLINA Y FLEX-FUEL

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las irregularidades de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

No siga tratando de arrancar y llame a un Representante de la marca.



En el arranque del motor, cuando el vehículo funcione con etanol, accione la llave durante más tiempo.

Abastecimiento Flex

Tras un llenado con cambio de combustible, de gasolina a etanol o viceversa, conduzca el vehículo durante una distancia de 7 a 10 km o, como mínimo, durante 10 minutos para que el sistema de inyección de combustible identifique el nuevo combustible y se adapte a él, lo que evitará problemas en el arranque del motor y disminución de rendimiento.

Si el vehículo se queda inmovilizado por falta de combustible, llénelo con el mismo tipo de combustible que había previamente en el depósito (gasolina o etanol).

En caso de que sea necesario abastecer el vehículo con un combustible diferente al que había antes en el depósito, podrán producirse los mencionados problemas.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (1/3)

Por concepción, sus reglajes de origen y su moderado consumo, su vehículo respeta los reglamentos de control de la contaminación en vigor.

Su vehículo participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y consumo de su vehículo depende también de usted. Cerciórese del correcto mantenimiento y uso de su vehículo.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los ajustes de origen de su vehículo.

Ayuda a la economía de carburante

Para optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le informa del mejor momento para poner la marcha superior o la marcha inferior:



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de antipolución del vehículo. Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o perjuicios mecánicos.

Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (2/3)



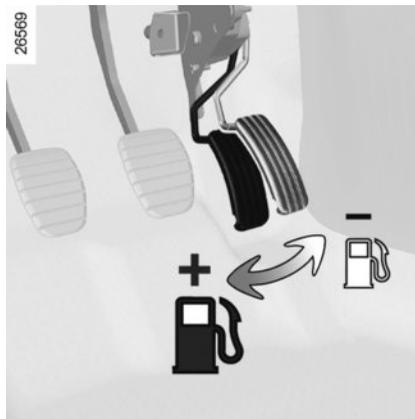
Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados tres segundos.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.



- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- Frene lo menos posible si aprecia con suficiente antelación los virajes u obstáculos, bastará con que levante el pie.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar, no obstante, al motor.
En las versiones con caja de velocidades automatizada, mantenga preferentemente la posición **D**.

- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los coches modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas. No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

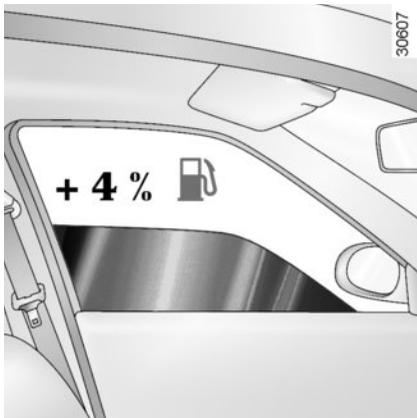


Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice únicamente alfombrillas adaptadas al vehículo y que se sujeten en los elementos preinstalados; compruebe con regularidad su fijación. No superponga alfombrillas.

Hay riesgo de que se atasquen los pedales.

CONSEJOS: antipolución, economía de carburante, conducción (3/3)



Consejos de utilización

- La electricidad es «combustible en constante consumo». Por tanto, apague cualquier aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente necesario.

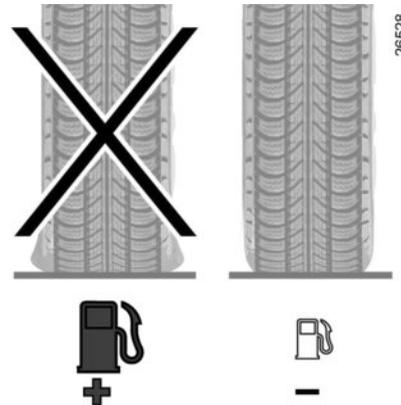
Pero (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).

- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: + 4% de consumo.

- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

- Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque. Compruebe si su vehículo es adecuado para tal uso y si el conductor está habilitado para conducir en esas condiciones.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) ya que, en este caso, el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

Neumáticos

El aumento del consumo puede ser consecuencia:

- de una presión insuficiente;
- del uso de neumáticos no preconizados.

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa a través de la etiqueta del grupo Renaulteco².



31016

Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO₂) y, por lo tanto, para consumir menos.

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

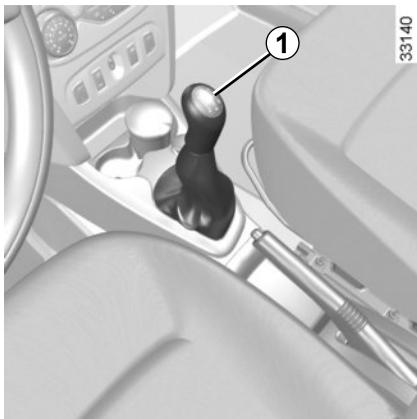
Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el fin de preservar los recursos de materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materias vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO/DIRECCIÓN ASISTIDA



Para introducir la marcha atrás

(con el vehículo parado)

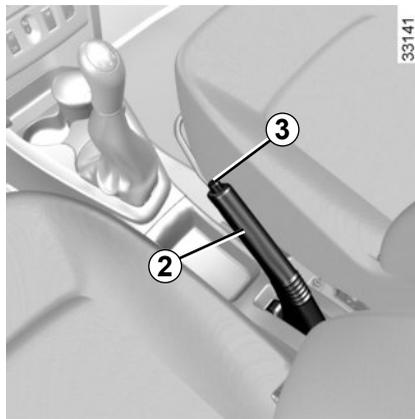
Siga el esquema dibujado en el pomo **1**.

La luz de marcha atrás se enciende en cuanto se mete la marcha atrás (con el contacto puesto).



En caso de choque con el bastidor del vehículo (contacto con un bolardo, bordillo sobreelevado, etc.), se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje, etc.).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Freno de mano

Para desactivarlo

Tire de la palanca **2** ligeramente hacia arriba, presione el botón **3** y baje la palanca hasta el piso.

Si el coche circula con el freno de mano insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

Para activarlo

Tire de la palanca **1** hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.

Dirección asistida

Con el motor girando, no mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado (existe riesgo de deterioro de la bomba de asistencia de dirección).

No circule nunca con una batería poco cargada.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que haya que hacer será mayor.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



Estando parado o en función de la pendiente o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir marcha (1ª o marcha atrás).



No corte nunca el motor en una bajada ni, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y AYUDA PARA EL CONDUCTOR

Según el vehículo, puede estar compuesto por:

- **ABS (antibloqueo de ruedas);**



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no interviene en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Anomalías de funcionamiento

- Si durante la circulación aparece en el cuadro de instrumentos el testigo



, **el frenado sigue estando garantizado;**

- Si los testigos  y  se visualizan en el cuadro de instrumentos, **indica un fallo de los dispositivos de frenado.**

En este caso, el ABS también se desactiva.

Consulte a un Representante de la marca.

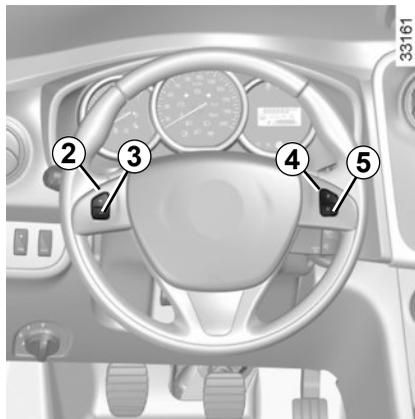


El frenado está parcialmente asegurado. No obstante, **es peligroso frenar bruscamente**, lo que impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del limitador (1/3)

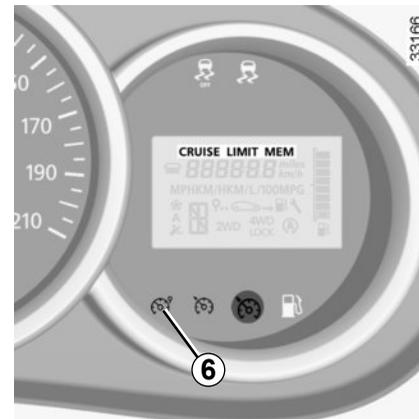


El limitador de velocidad es una función que le permite escoger y definir una velocidad máxima de circulación, llamada **velocidad limitada** y le ayuda a mantenerse por debajo de esa velocidad seleccionada.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).
- 5 Activación de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).



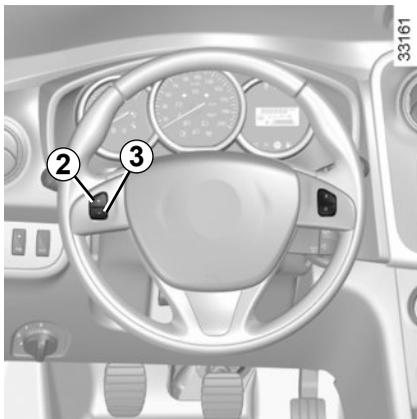
Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado . El testigo **6** se enciende en naranja y el mensaje «LIMIT» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función está en servicio y en espera de que registre una velocidad de limitación.

Para memorizar la velocidad actual, pulse el contactor **2** (+): la velocidad limitada sustituye los guiones.

La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del limitador (2/3)



Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

En cuanto alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá exceder la velocidad programada, excepto en caso de emergencia (consulte el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2 (+)** para aumentar la velocidad;
- el contactor **3 (-)** para disminuir la velocidad.

Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

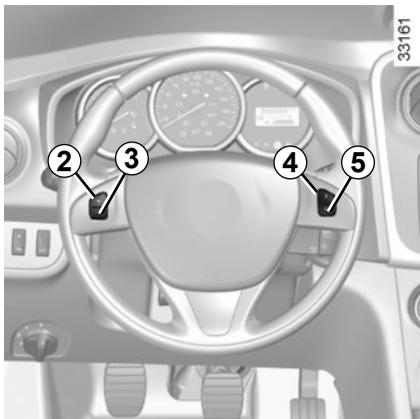
Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, en el que el sistema no puede mantener el límite de velocidad, la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos, para su información.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del limitador (3/3)



Puesta en espera de la función

La función de limitador de velocidad quedará en espera cuando usted actúe en el contactor **5** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y aparece el mensaje «MEM», acompañado de la velocidad memorizada, en el cuadro de instrumentos.

Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **4** (R).

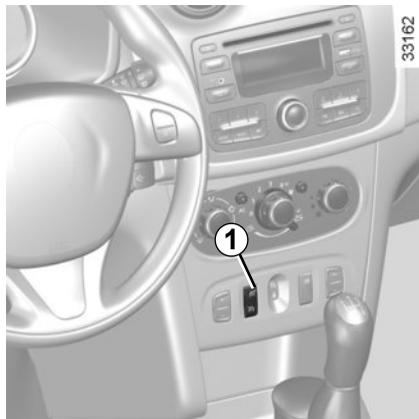
Quando el limitador no está activo, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no se memoriza. El apagado del testigo naranja (S) en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del regulador (1/2)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

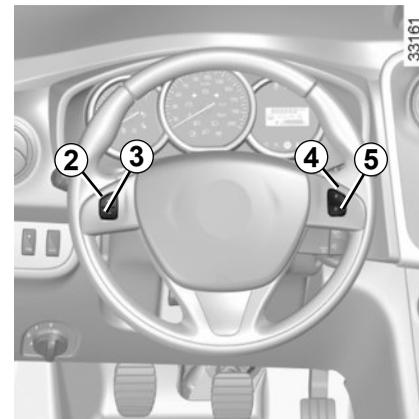


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).
- 5 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).

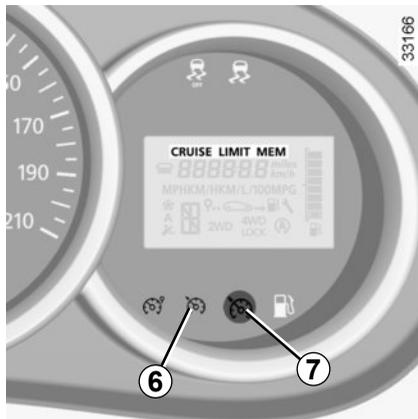
REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del regulador (2/2)



Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado .

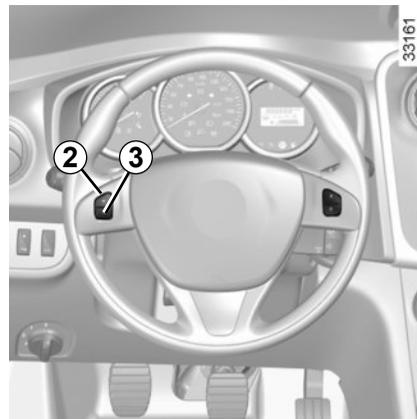
El testigo **6** se enciende en verde y aparece el mensaje «CRUISE» en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, para indicar que la función del regulador está activada y en espera de que se registre una velocidad de regulación.



Regulación de la velocidad

A una velocidad estabilizada (superior a unos 30 km/h), presione el contactor **2** (+): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y se confirma la regulación con la iluminación del mensaje «CRUISE» y del testigo **6**  en verde, además del testigo **7** .



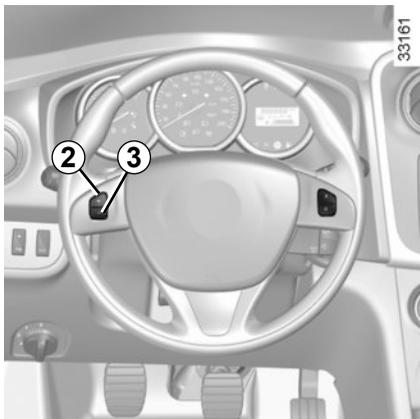
Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de regulador (1/2)



Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad de regulación

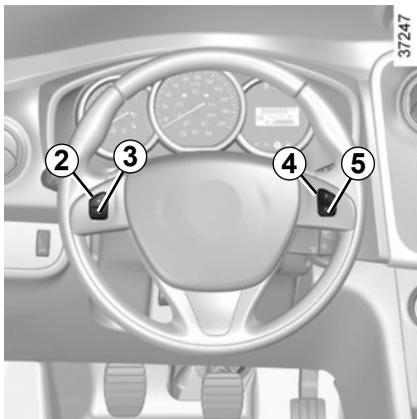
En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de regulador (2/2)



Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el contactor **5** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal de embrague.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y aparece el mensaje «MEM» en el cuadro de instrumentos.

Se confirma la puesta en espera con el apagado del testigo .

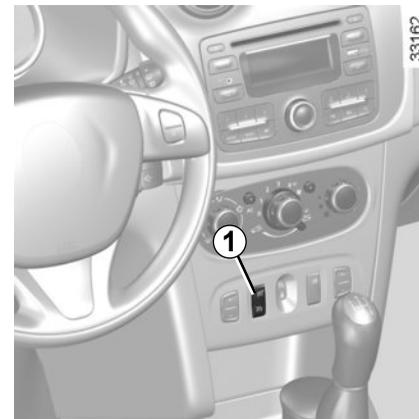
Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el contactor **4** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada, se enciende el testigo  para confirmar la activación del regulador.

Nota: si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando la función regulador está activa, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada. El apagado de los testigos verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

AYUDA AL APARCAMIENTO (1/2)

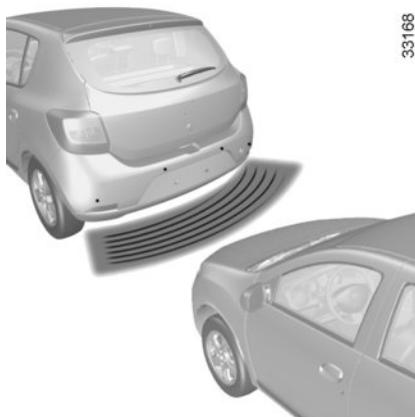
Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos pitidos cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 40 centímetros del vehículo.

Al cambiar a la marcha atrás, se escucha un pitido de aviso. Si el pitido es prolongado (3 segundos), indica una anomalía de funcionamiento.

Nota: compruebe que los detectores de ultrasonido no estén ocultos (suciedad, barro, nieve...).



33168



Un impacto del parachoques trasero del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el sistema (ejemplo: desviaciones de los detectores, cortocircuito o daño en el circuito eléctrico del sistema).

Realice la revisión del vehículo en un concesionario autorizado para evitar el riesgo de accidentes.

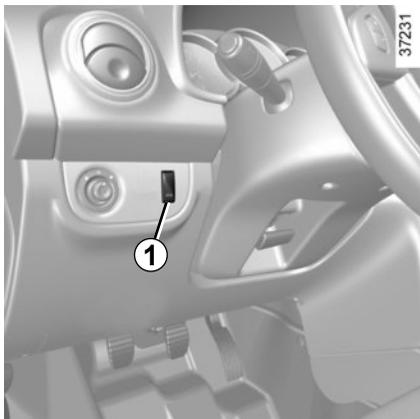


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar atento a las situaciones imprevistas que puedan surgir durante la conducción: Por lo tanto, usted debe estar siempre atento para que no haya obstáculos móviles (como niños, animales, carritos de niños, bicicletas, etc.) o un obstáculo pequeño o demasiado fino (piedras de pequeña dimensión, un poste estrecho) en el momento de la maniobra.

AYUDA AL APARCAMIENTO (2/2)



Desactivación del sistema

Puede desactivar el sistema mediante una presión prolongada en el contactor **1**.

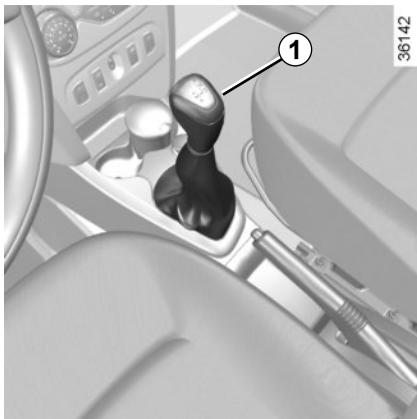
El testigo integrado en el interruptor se queda encendido permanentemente.

El sistema, así desactivado, podrá reactivarse mediante una nueva presión.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una irregularidad de funcionamiento, al poner la marcha atrás, emitirá una señal sonora durante aproximadamente 3 segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.

CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA (1/3)



Cambio de selección 1

Permite seleccionar el modo automático de conducción, la marcha atrás y el punto muerto, además de cambiar las marchas en modo manual.

Se puede pasar del modo automático al manual, o viceversa, incluso con el motor en funcionamiento o con la marcha metida.

Respete el diagrama de selección de las velocidades.

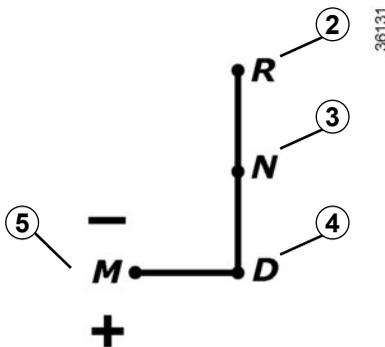
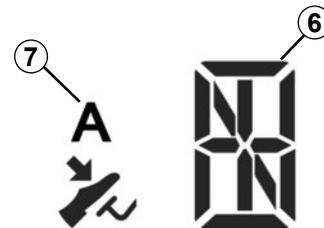


Diagrama de selección

La pantalla **6**, situada en el cuadro de instrumentos, informa del modo y la marcha metida.

- 2:** R: marcha atrás
- 3:** N: neutro (punto muerto)
- 4:** D: modo automático
- 5:** M: modo manual
- : para reducir
- +: para subir de marcha



Aviso en el cuadro de instrumentos

7: modo automático

: testigo que indica que el freno está pisado

La marcha metida (1, 2, ..., 5, N, R) aparece indicada en **6** en el cuadro de instrumentos.

Cuando esté en modo automático, el indicador **A** se enciende, así como la marcha que se haya metido.

CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA (2/3)

Puesta en marcha

Coloque la llave en el contacto. Si la velocidad está en posición **N**, accione el arranque sin acelerar.

Si hay otra marcha metida, **N** parpadea en el cuadro de instrumentos. Se podrá arrancar presionando el pedal del freno y colocando en la posición **N**.

Conducción en modo manual

Este modo puede ser activado en cualquier momento poniendo la velocidad en la posición **M**.

Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, impulse ligeramente la palanca hacia atrás (**-**).
- para pasar a una marcha superior, impulse ligeramente la palanca hacia adelante (**+**).

La indicación de la marcha metida aparece en el cuadro de instrumentos.

Dos movimientos sucesivos hacia atrás permiten aumentar la marcha dos veces, al igual que dos movimientos hacia delante reducen dos marchas.

En una desaceleración, las marchas se reducen automáticamente cuando

alcanzan una conducción crítica, evitando que el coche se cale.

En caso de conducción crítica, el sistema puede actuar automáticamente eligiendo la marcha más adecuada.

Se puede mantener el coche parado simplemente presionando el freno, sin colocarlo en punto muerto.

El neutro puede meterse/quitar con el motor en movimiento o parado, con o sin el pie en el freno.

El modo manual puede ser desactivado o activado en cualquier momento con el motor en funcionamiento pasando la marcha de la posición **D** a la posición **M**, o viceversa.

Conducción en modo automático

Ponga la palanca en la posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las marchas cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el sistema tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**. Si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

Aceleración y adelantamiento

Para permitir una aceleración progresiva del vehículo, presione el acelerador. Para obtener la potencia máxima del vehículo, tanto en modo manual como automático, pise el acelerador hasta vencer el punto duro.



No intente encender el motor empujando el vehículo si la batería estuviese descargada (la luz indicadora **6** del cuadro de instrumentos permanece apagada al activar el contacto de la llave).

CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA (3/3)

Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, accione el freno de mano y apague el vehículo.

Si estuviese en cuesta, se puede mantener la marcha metida en la posición **D** o **R**. Ponga el freno de mano y entonces apague el vehículo.

Señal acústica

Si el vehículo se queda durante mucho tiempo en una bajada sin presionar el freno o utilizar el freno de mano, sonará una señal acústica intermitente para recordarle que debe frenar el vehículo.



Al igual que los vehículos con caja de velocidades manual, el vehículo con caja de velocidades robotizada no se mantiene quieto en una bajada si el freno de mano no está puesto o si no se acciona el pedal de freno.

Situaciones excepcionales

- Si el perfil de la carretera y su sinuosidad no le permiten mantener la conducción en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos que pase al modo manual. Esta acción permite evitar los frecuentes cambios de marcha impuestos por el sistema y obtener un freno motor en caso de descensos acentuados.
- Con tiempo muy frío, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

Con tiempo muy frío, el sistema puede impedir el paso de marchas en el modo manual mientras la caja de velocidades no alcanza la temperatura ideal de funcionamiento.

Remolcado del vehículo con caja de velocidades robotizada

Si la velocidad estuviese bloqueada en una marcha:

- ponga el contacto,
- seleccione el neutro,
- confirme que el neutro está realmente puesto
- quite la llave de contacto.

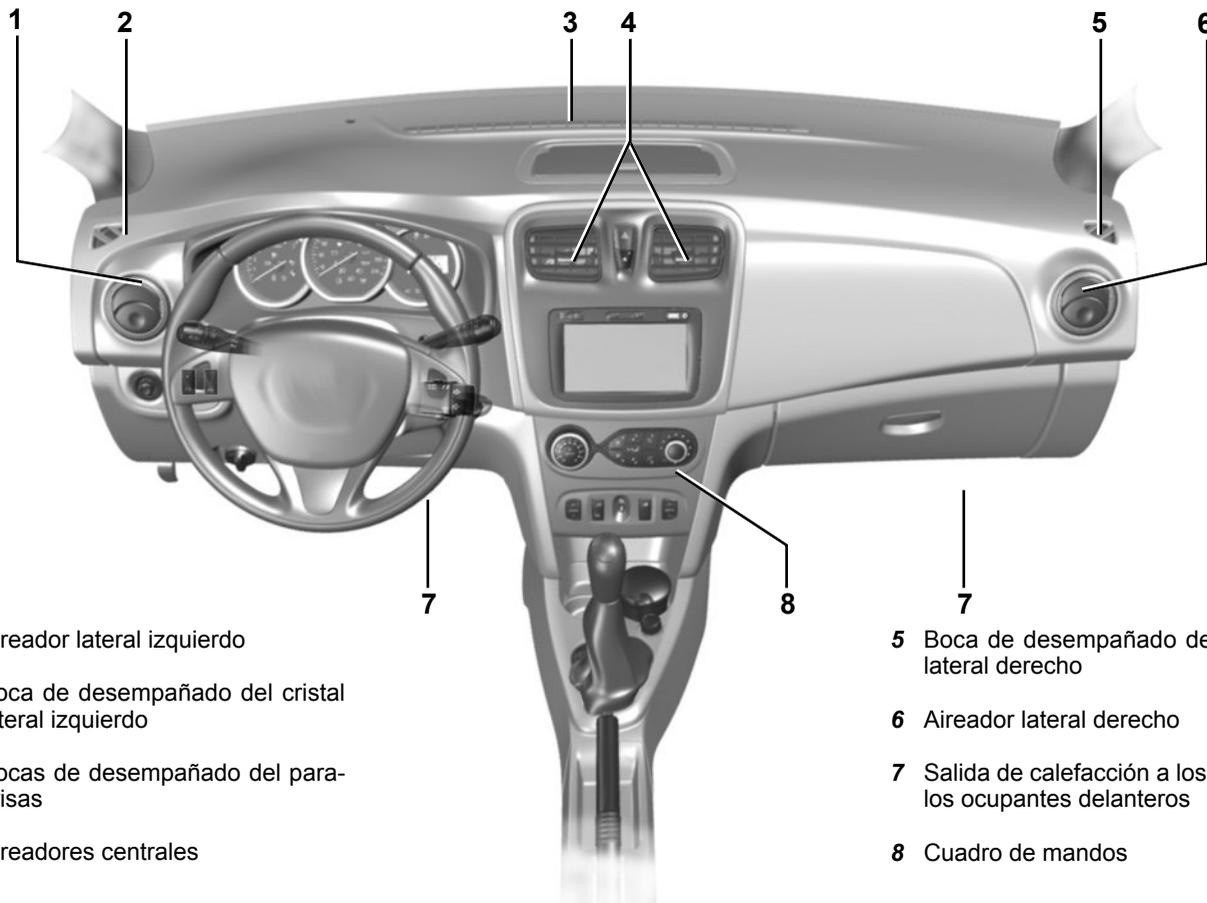
Si no consigue colocar la marcha neutra, el vehículo deberá ser remolcado con las ruedas delanteras en suspensión.

Capítulo 3: Su confort

Aireadores, salidas de aire	3.2
Calefacción, Ventilación, Aire acondicionado	3.4
Climatización automática.	3.7
Aire acondicionado: información y consejos de utilización	3.11
Levantacristales.	3.12
Iluminación interior	3.14
Quitason, Empuñadura de seguridad.	3.15
Disposiciones, Distribuciones en el habitáculo	3.16
Cenicero y toma de corriente para accesorios	3.19
Apoyacabezas trasero.	3.20
Asiento trasero: funcionalidad.	3.21
Maletero.	3.22
Transporte de objetos en el maletero	3.23
Transporte de objetos: remolcado, enganche.	3.24
Bandeja	3.25
Equipamientos multimedia	3.26

AIREADORES, salidas de aire (1/2)

36286



1 Aireador lateral izquierdo

2 Boca de desempañado del cristal lateral izquierdo

3 Bocas de desempañado del parabrisas

4 Aireadores centrales

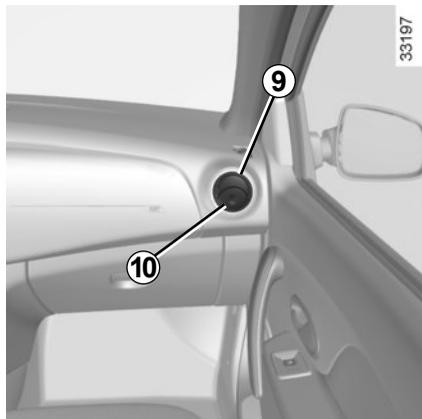
5 Boca de desempañado del cristal lateral derecho

6 Aireador lateral derecho

7 Salida de calefacción a los pies de los ocupantes delanteros

8 Cuadro de mandos

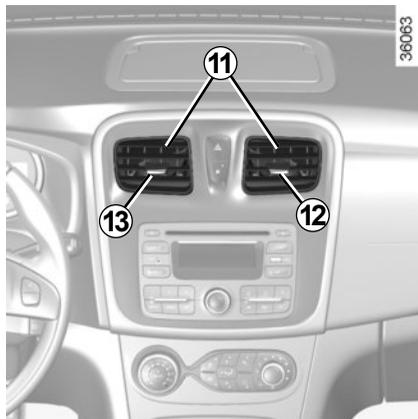
AIREADORES, salidas de aire (2/2)



Caudal

Aireadors 9

Para abrir, presione en el aireador (punto **10**) en función de la apertura deseada.



Aireador lateral 11

Para cerrarlo: mueva el cursor **12** o **13** hacia el interior del vehículo, hasta vencer el punto duro.

Para abrirlo: mueva el cursor **12** o **13** hacia el exterior del vehículo.

Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.

Orientación

Aireador lateral 9

Gire el aireador **9**.

Aireador lateral 11

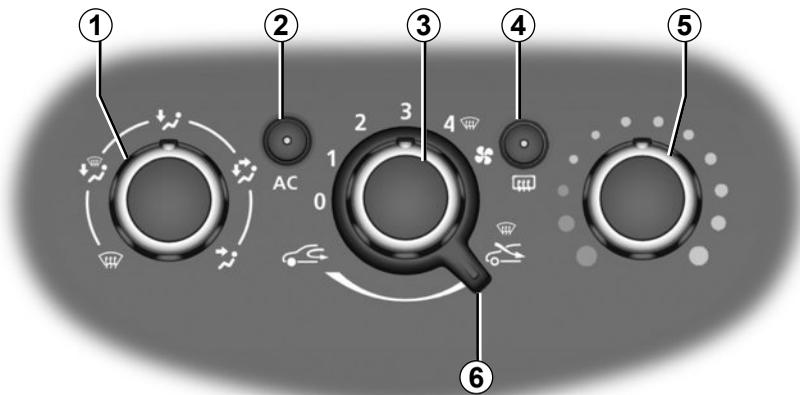
Mueva el cursor **12** o **13** hasta la posición deseada.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (1/3)



33143

Mandos

La presencia de los mandos depende del equipamiento del vehículo.

- 1 Reparto del aire.
- 2 Puesta en marcha o parada del aire acondicionado.
- 3 Ajuste de la velocidad de ventilación.
- 4 Deshielo/desempañado de la luneta trasera.
- 5 Ajuste de la temperatura del aire.
- 6 Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo / reciclaje del aire.

Información y consejos de utilización: consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando 5 en función de la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

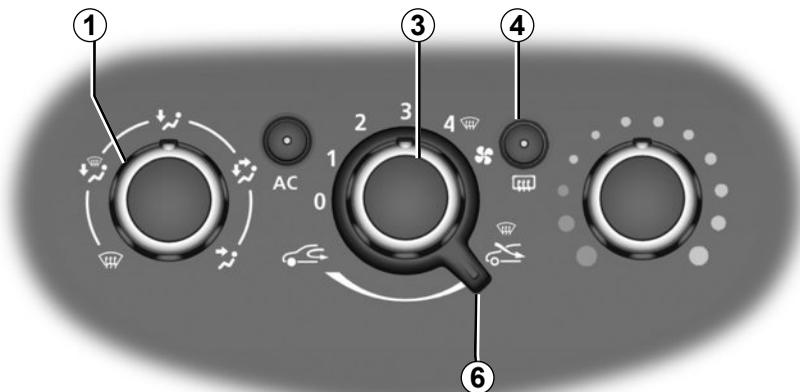
Ajuste de la velocidad de ventilación

Mueva el mando 3 de 0 a 4. Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado. Si desea cerrar completamente la entrada y detener la instalación, coloque el mando 3 en 0.

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula (con el vehículo parado). Sin embargo, puede sentir un caudal débil de aire mientras el vehículo circula.

La utilización prolongada de esta posición 0 puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas, y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (2/3)



33143

Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/ reciclaje del aire

Deje el mando **6** en la posición .

En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja cambiar al funcionamiento normal (aire exterior) girando el mando **6** hacia la derecha cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

Desempeñado rápido

Lleve los mandos **1**, **3** y **6** a las posiciones .

- aire exterior;
- ventilación máxima;
- desempañado.

La utilización de la climatización permite acelerar el desempañado.



Luneta térmica

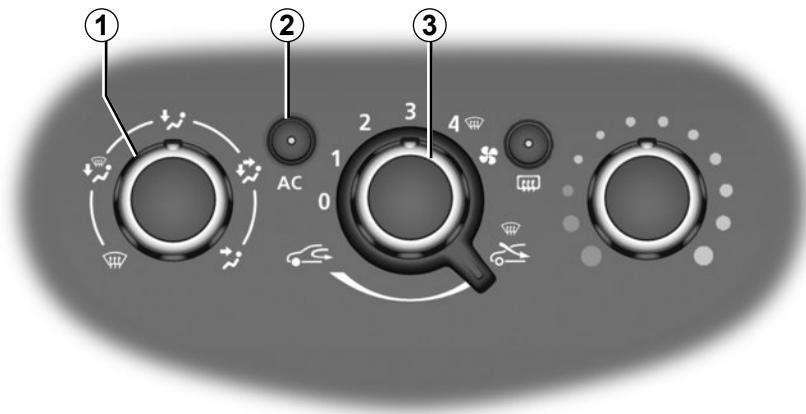
Con el motor girando, pulse la tecla **4** (el testigo se enciende).

Esta función activa el deshielo/desempeñado de la luneta trasera.

Según el vehículo, para detenerla hay dos posibilidades:

- se interrumpe automáticamente tras 12 minutos de funcionamiento (el testigo se apaga);
- pulsando de nuevo la tecla **4** (el testigo se apaga).

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (3/3)



Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando 1 para elegir su reparto.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes y los aireadores del salpicadero.

Para dirigir el flujo de aire únicamente hacia los pies, cierre los aireadores del salpicadero.



El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla 2 permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

La puesta en marcha no puede efectuarse si el mando 3 está en la posición 0.

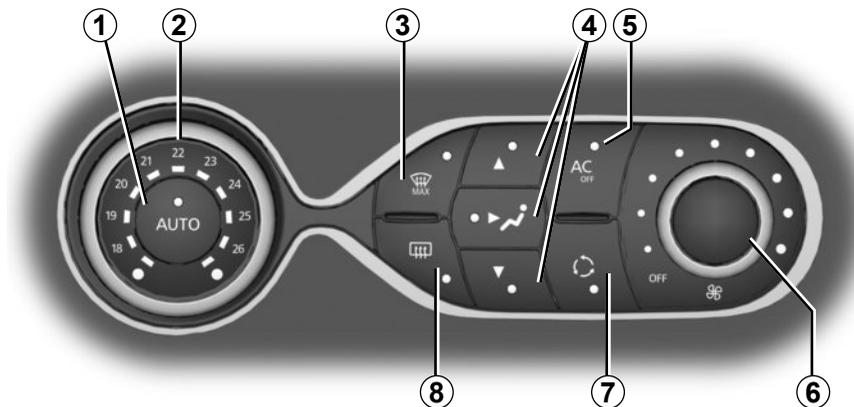
La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (1/4)



33142

Los mandos

- 1 Modo automático.
- 2 Ajuste de la temperatura del aire.
- 3 Función desempañador.
- 4 Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- 5 Mando del aire acondicionado.
- 6 Ajuste de la velocidad de ventilación.
- 7 Reciclaje del aire.
- 8 Deshielo/desempañado de la luneta trasera.

Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

AUTO : optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse la tecla 1.

Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación girando el mando 6 para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando 2 en función de la temperatura deseada.

Cuanto más a la derecha esté posicionado el mando, más elevada será la temperatura.

Particularidad: los ajustes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor («18 °C» y «26 °C»).

Con cada selección de nueva función del aire acondicionado, la información se presenta durante algunos segundos en la pantalla del Media-Nav.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/4)

Función desempañador

Pulse la tecla **3**, el testigo integrado se enciende.

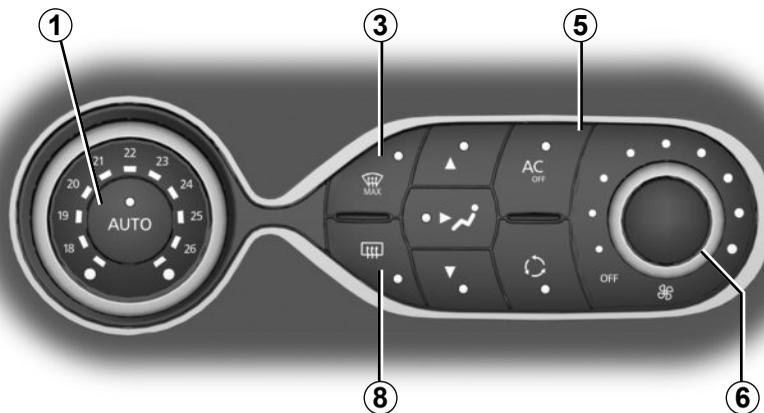
Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas, de la luneta y de los cristales laterales delanteros.

Esta función activa automáticamente el aire acondicionado y el deshielo de la luneta trasera.

Pulse la tecla **8** para desactivar el funcionamiento de la luneta térmica trasera, el testigo integrado se apaga.

Para salir de esta función, pulse la tecla **3** o **1**.

Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.



33142

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

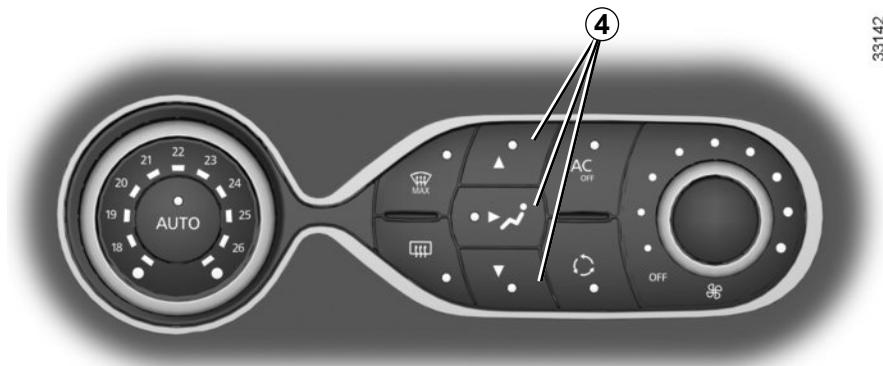
Pulse la tecla **5** para forzar la parada del aire acondicionado: el testigo integrado se enciende.

Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **8**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de los cristales traseros.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **8**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (3/4)



Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Pulse alguna de las teclas **4**. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.

Pueden combinarse dos o tres posiciones a la vez, pulsando dos o tres de las teclas **4**.



El caudal de aire se reparte entre todas las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros y las bocas de desempañado del parabrisas.

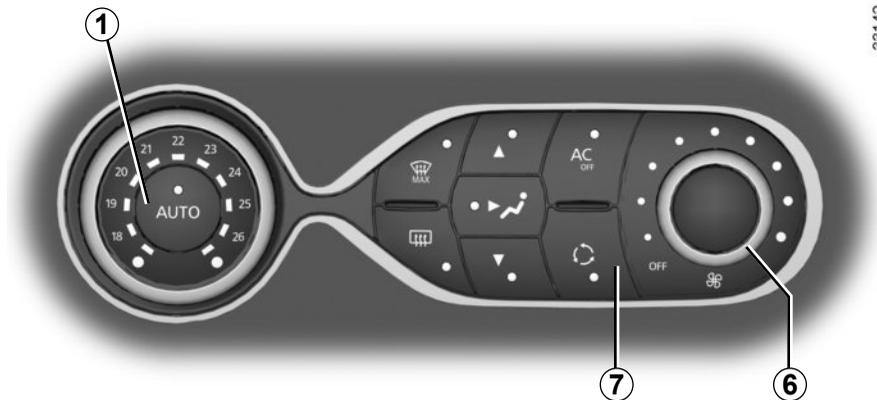


Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/4)



33142

Reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

Esta función se regula automáticamente, pero también puede configurarla manualmente. En este caso, la función se confirma mediante el encendido del testigo integrado en la tecla **7**.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

Nota:

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin entrada de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, etc.);
- Esta función permite alcanzar con más eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

Utilización manual

Pulse la tecla **7**, el testigo integrado se enciende.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla **7** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **7**.

Parada del sistema

Gire el mando **6** hasta la posición «OFF» para detener el sistema. Para arrancarlo de nuevo, vuelva a girar el mando **6** para ajustar la velocidad de ventilación o pulse la tecla **1**.

AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del aire acondicionado.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

– Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

– No hay producción de aire frío.

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

ELEVALUNAS (1/2)

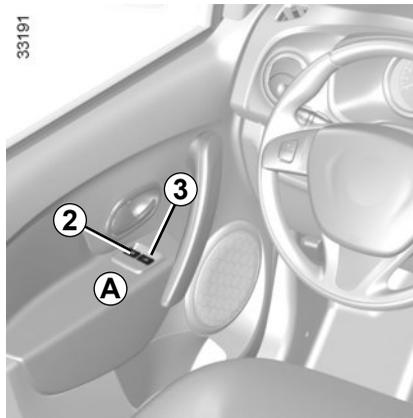


Elevallunas manuales

Accione la manivela **1** para bajar o subir el cristal hasta la altura deseada.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.



Elevallunas eléctricos delanteros

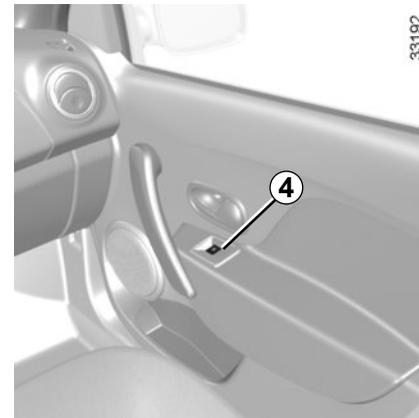
Los elevallunas eléctricos funcionan con el contacto puesto.

Desde el asiento del conductor

Contactores en puerta A

Pulse o tire del contactor de uno de los cristales para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada.

- 2** para el lado del conductor.
- 3** para el lado del pasajero delantero.

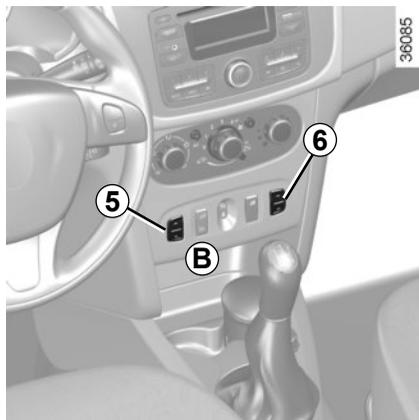


Desde el asiento del pasajero delantero

Accione el contactor **4**.

Evite colocar objetos apoyados en un cristal entreabierto: riesgo de dañar el elevallunas.

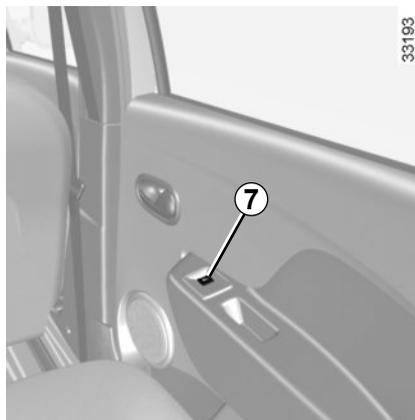
ELEVALUNAS (2/2)



Elevalunas eléctricos traseros

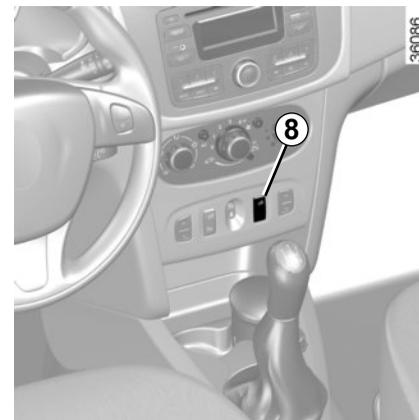
Contactores en el salpicadero **B**

Con el contacto puesto, pulse la parte inferior del contactor **5** o **6**, para bajar el cristal o la parte superior del contactor **5** o **6** para levantar hasta la altura deseada.



Contactores en las puertas traseras

Accione el contactor **7**.



Condenación y descondenación de los elevalunas traseros



Seguridad de los pasajeros

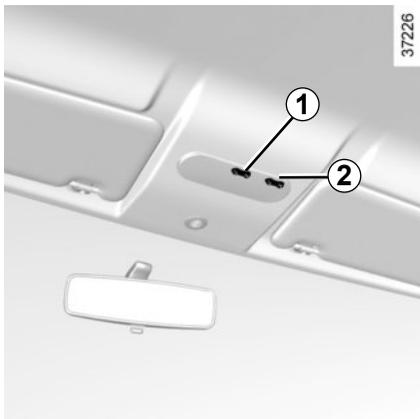
El conductor puede bloquear el funcionamiento de los elevalunas traseros pulsando el contactor **8**.



Responsabilidad del conductor

Nunca deje la llave de contacto en el interior del vehículo ni niños (o animales) desasistidos, aunque sea por un momento. Como resultado, podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, accionar equipos (como por ejemplo los elevalunas o incluso el bloqueo de puertas. En caso de atasco, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el control correspondiente. Existe el riesgo de graves lesiones.

ILUMINACIÓN INTERIOR



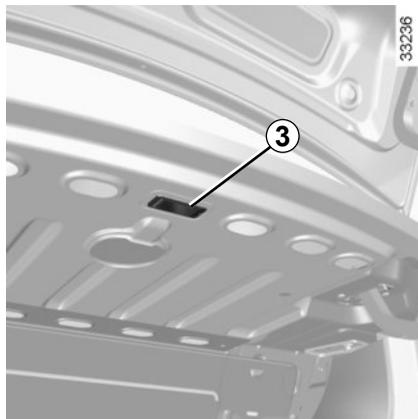
Plafones

Al presionar el contactor **1**, obtiene:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas y tras una temporización;
- un apagado inmediato.

Focos de lectura

Presione el contactor **2** hacia el lado del pasajero delantero.

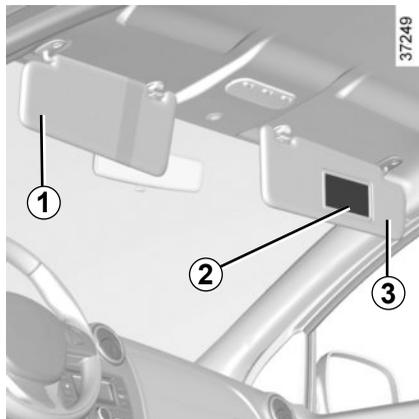


Iluminador del maletero 3

Se enciende al abrir la puerta del maletero.

El desbloqueo y la apertura de las puertas o del portón implican la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores.

QUITASOL/EMPUÑADURA DE SEGURIDAD

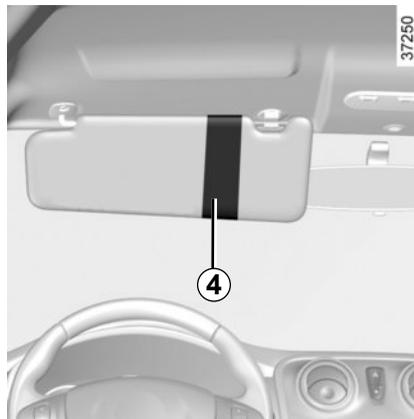


Quitason delantero

Baje el quitason **1** o **3** en el parabrisas o suéltelo y gírelo en el cristal lateral.

Espejos de cortesía **2**

Según la versión del vehículo, el quitason está equipado con un espejo de cortesía.



Portaobjetos en el quitason **4**

Puede guardar los tiques de la autopista, etc.



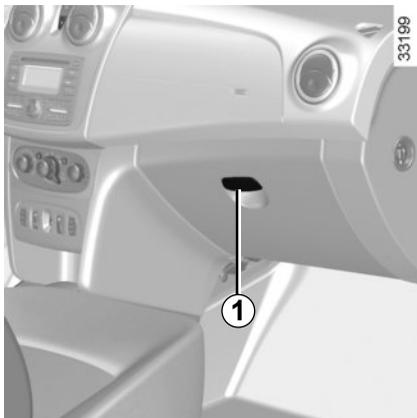
Empuñadura de sujeción **5**

Sirve para sujetarse mientras se circula.



No utilice la empuñadura de seguridad para subir o bajarse del vehículo.

DISTRIBUCIÓN, PORTAOBJETOS EN EL HABITÁCULO (1/3)



Guantera

Para abrirlo, tire de la paleta 1.



Guardaobjetos consola central 2

(o emplazamiento de la radio)

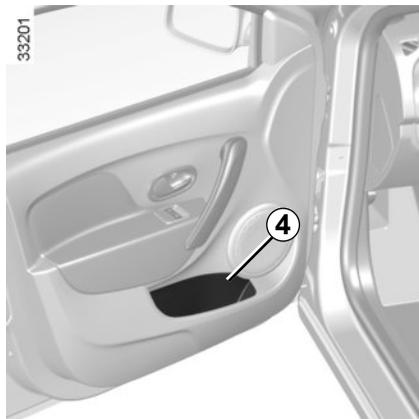


Guardaobjetos superior de salpicadero 3

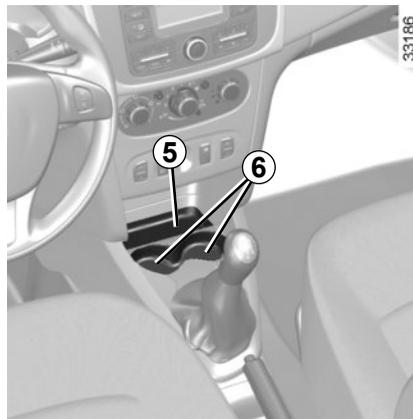


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.

DISTRIBUCIÓN, PORTAOBJETOS EN EL HABITÁCULO (2/3)

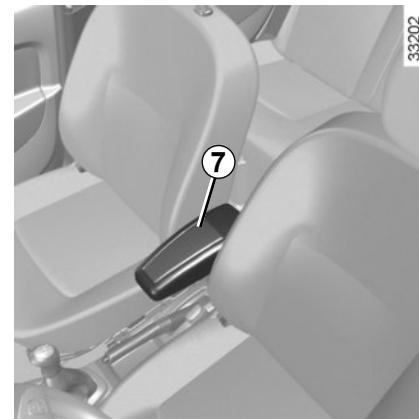


Guardaobjeto de puerta 4



Portaobjetos 5

Emplazamiento para vasos 6



Apoyacodos central 7



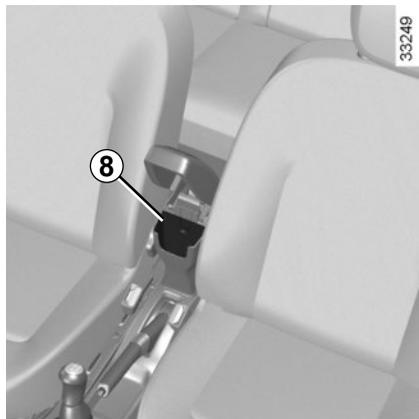
No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



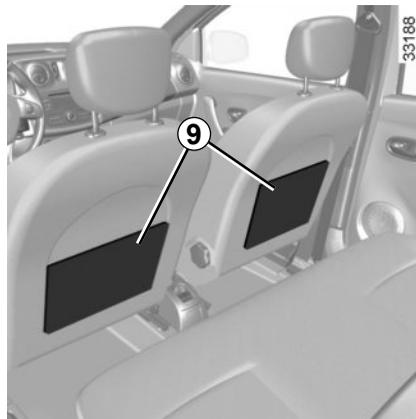
Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.

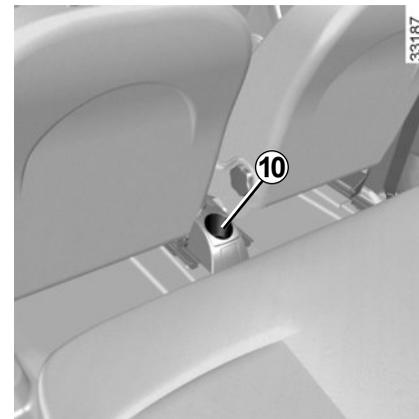
DISTRIBUCIÓN, PORTAOBJETOS EN EL HABITÁCULO (3/3)



Portaobjetos del apoyacodos 8



Bolsas portaobjetos en asientos delanteros 9



Emplazamiento para vasos 10



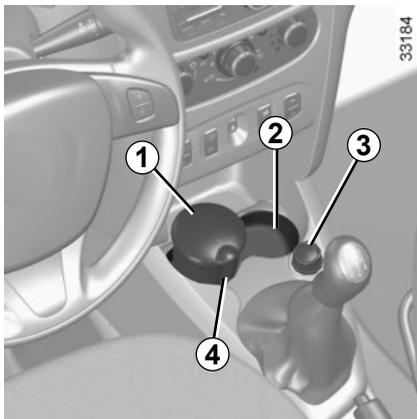
No coloque objetos duros, pesados o puntiagudos que superen el espacio disponible o queden en mala posición, en los portaobjetos abiertos, de tal forma que puedan ser proyectados contra los ocupantes, en caso de curva, frenazo brusco o choque.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.

TOMA DE CORRIENTE PARA ACCESORIOS Y CENICERO



Cenicero 1

Puede estar colocado en una de las ubicaciones **2** o **4**.

Para abrirlo, levante la tapa.

Para vaciarlo, tire del conjunto, el cenicero saldrá de su alojamiento.

El cenicero es un accesorio opcional que puede ser adquirido en un Representante de la marca.

Toma de accesorios 3

Se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca, cuya potencia no debe exceder de 120 vatios (12 V).

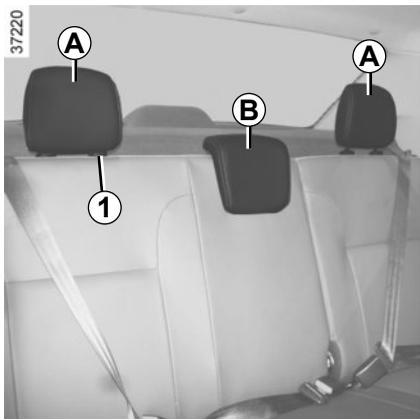
Consulte el apartado «Accesorios» en el capítulo 5.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

Hay riesgo de incendio.

APOYACABEZAS TRASERO

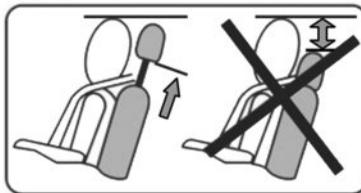


Para regular la altura de los apoyacabezas A y B

Los apoyacabezas laterales **A** y el central **B** disponen de una sola posición de reglaje. Levante el apoyacabezas hasta que la lengüeta quede bloqueada **1**.

Para retirar los apoyacabezas A y B

Presione las lengüetas de bloqueo **1** y saque a continuación el apoyacabezas.



Posición de ajuste del apoyacabezas B

La posición completamente bajada del apoyacabezas es únicamente para una posición de ajuste. No debe utilizarse cuando un pasajero esté sentado.

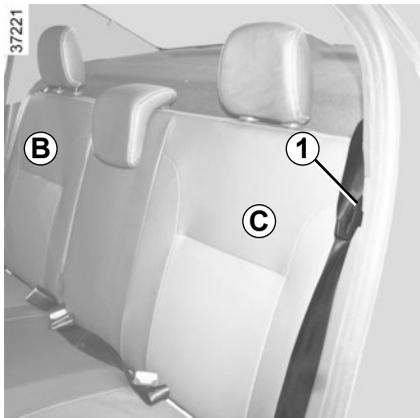
Para reposicionar los apoyacabezas A y B

Introduzca las varillas en los orificios del respaldo con la ranura en la posición **1** y baje el apoyacabezas hasta que quede bloqueado.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

BANQUETA TRASERA: funcionalidad



Para abatir el respaldo **B** o **C**

- Inserte el gancho del cinturón del asiento trasero en el alojamiento **1**;
- retire o baje completamente los reposacabezas (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3);



- Pulse el botón **2**.
- Baje el respaldo.

Para volver a colocar en su posición el respaldo **B** o **C**

- Levante el respaldo;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Verifique siempre el buen posicionamiento y el buen funcionamiento de los cinturones traseros después de manipular la banqueta trasera.



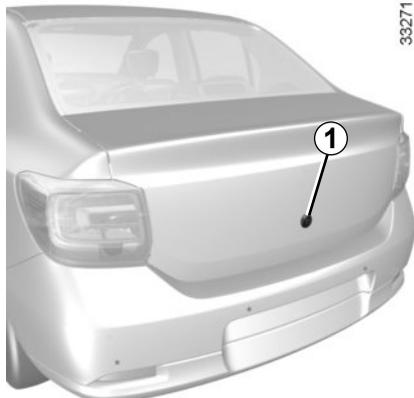
Al colocar el respaldo, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

En caso de utilizar fundas para asientos, compruebe que no estorban para encajar el respaldo. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados. Vuelva a colocar los apoyacabezas.



Al manipular la banqueta trasera, compruebe que los anclajes de la banqueta estén limpios y despejados (no debe haber gravilla, paños o cualquier otro elemento que pudiera impedir el correcto bloqueo de la banqueta).

MALETERO



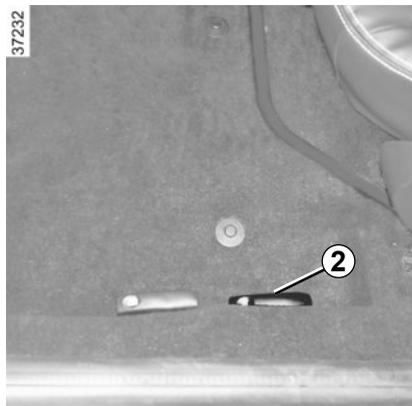
33271

Para abrir

Mando eléctrico

El maletero se bloquea y desbloquea simultáneamente con las puertas.

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.



37232

Mando manual

Desde el exterior

Introduzca la llave en la cerradura del maletero, gírela (según el vehículo, pulse el botón **1**) y levante la puerta del maletero.

Desde el interior

Suba la palanca **2** y después levante la puerta del maletero.

Para cerrar

Baje la puerta del maletero.

TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

- los respaldos de la banqueta trasera, para cargas normales (ejemplo **A**);

A



33225

- los asientos delanteros cuando se rebaten los respaldos traseros (ejemplo **B**). Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidad» del capítulo 3.

B



36083

Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso.

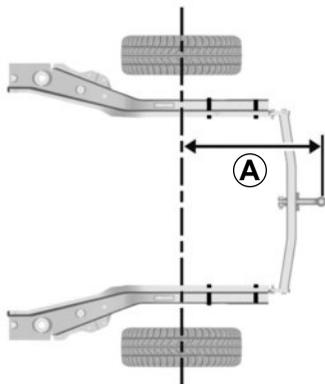
Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que los más pesados estén apoyados contra el respaldo de la banqueta trasera.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. La carga deberá colocarse de modo que ninguno de los objetos pueda salir proyectado hacia delante, sobre los ocupantes, en caso de frenazo brusco.

Encaje los cinturones de seguridad de los asientos traseros, aunque no haya ocupantes.

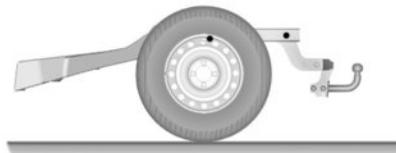
TRANSPORTE DE OBJETOS: remolcado, sistema de remolcado



Versión cuatro puertas **A = 1025 mm**

Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o una luz trasera del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.



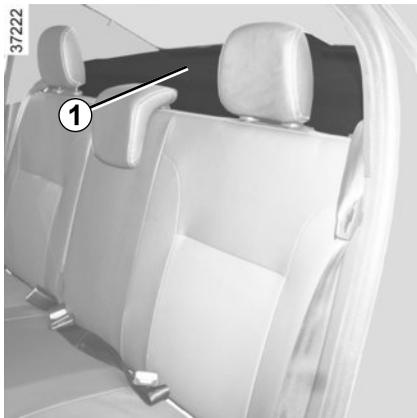
Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:

Consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

Para el montaje del enganche de remolque y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

BANDEJA

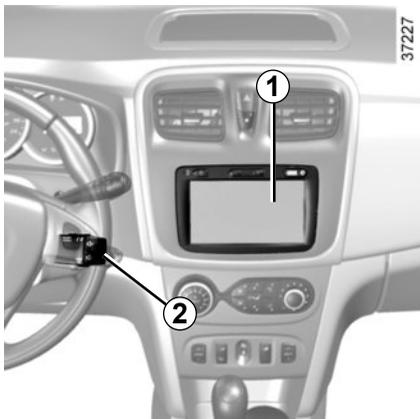


Bandeja 1



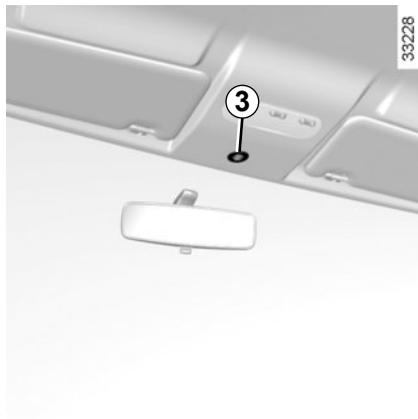
No coloque objetos, especialmente objetos pesados o duros, encima de la bandeja **1**. **En caso de frenazo brusco o de accidente pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.**

EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

- 1 Radio;
- 2 Mando bajo volante;
- 3 Micro.



Mando integrado teléfono manos libres

Para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el micro **3** y el mando bajo el volante **2**.

Para saber cómo utilizarlos, consulte el manual del equipamiento, que se recomienda conservar junto con el resto de documentos del vehículo.



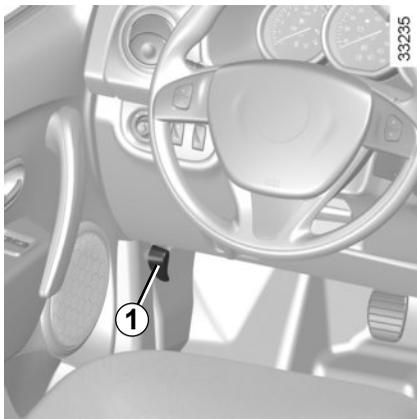
Utilización del teléfono

Le recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

Capítulo 4: Conservación

Capot	4.2
Nivel de aceite del motor: información general	4.3
Nivel de aceite del motor: añadido, llenado	4.4
Cambio de aceite motor	4.5
Niveles:	4.6
Líquido de frenos	4.6
Líquido de refrigeración del motor	4.6
Líquido de dirección asistida	4.7
Depósito del lavacristales	4.8
Filtros	4.8
Batería	4.9
Presiones de llenado de los neumáticos	4.10
Mantenimiento de la carrocería	4.11
Conservación de la tapicería	4.13
	4.1

CAPÓ DEL MOTOR



Para abrirlo, tire de la manecilla 1.

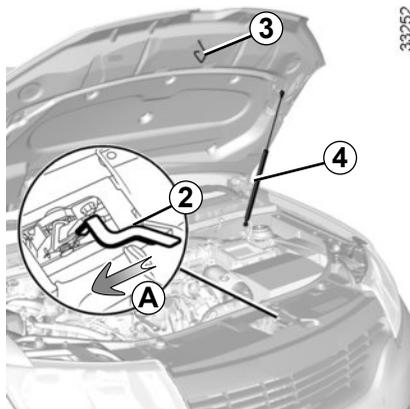
Desbloqueo de seguridad del capó

Para desbloquear, levante ligeramente el capó y empuje la lengüeta 2 en el sentido de la flecha A para liberar el gancho 3.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



Apertura del capot motor

Levante el capot y acompañelo, quedará sujeto por el gato hidráulico 4.

Cierre del capot motor

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimento del motor. Para cerrar el capó, agárrelo por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado; finalmente, suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



Asegúrese de que el capó queda bien bloqueado. Compruebe que nada impide el anclaje del cierre (gravilla, trapo...).



Tras intervenir en el compartimento del motor, compruebe que no se deja nada (paño, herramientas...).

Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades

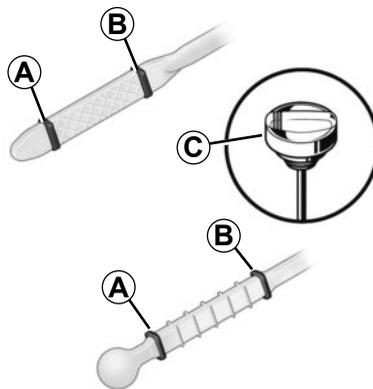
Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

En caso de bajada anormal o repentina del nivel de aceite, consulte a un Representante de la marca.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.



Lectura del nivel de aceite

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que haya leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

Superación del nivel máximo del aceite del motor

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

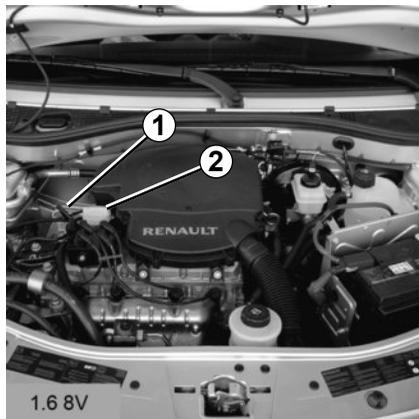
Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con su Concesionario.



No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

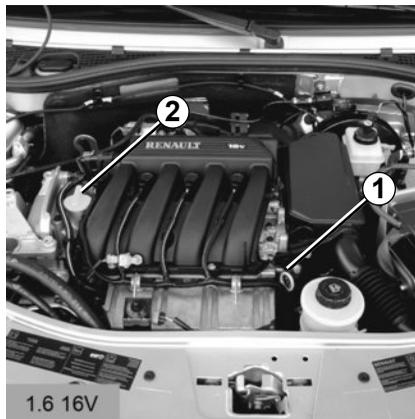
don.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).



- Afloje el tapón **2**.
- Llene hasta el nivel marcado (la capacidad entre las marcas «mín.» y «máx.» de la varilla **1** es de 1,5 a 2 litros, según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **1** (como se ha explicado anteriormente).

Después de leer el nivel, tenga cuidado al introducir de nuevo la varilla hasta el tope.

No sobrepase el nivel «máx.» y no olvide volver a poner y apretar correctamente la varilla **1** y el tapón **2**.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Capacidades medias de llenado, filtro de aceite incluido.

(a título informativo)

motores 1.6 8 V : 3,30 litros

motores 1.6 16 V: 4,80 litros

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Llenado: atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



En caso de consumo anormal de aceite, consulte a un Representante de la marca.



Cambio de aceite del motor: si realiza el cambio de aceite con el motor caliente, procure no quemarse con el aceite.



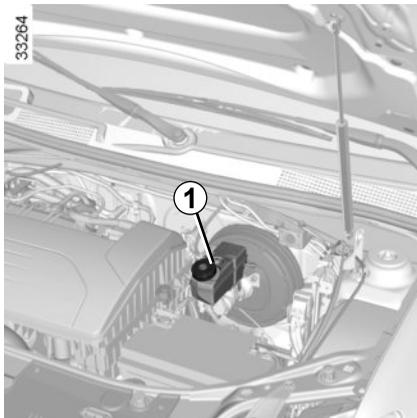
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

NIVELES (1/3)



Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

Nivel

El nivel baja normalmente conforme se van desgastando las guarniciones, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta « **MINI** » indicada en el depósito de líquido de frenos **1**.

Si desea comprobar usted mismo el estado de desgaste de los discos y de los tambores, obtenga el documento que explica el método de control disponible en la Red o en la página web del constructor.

Llenado

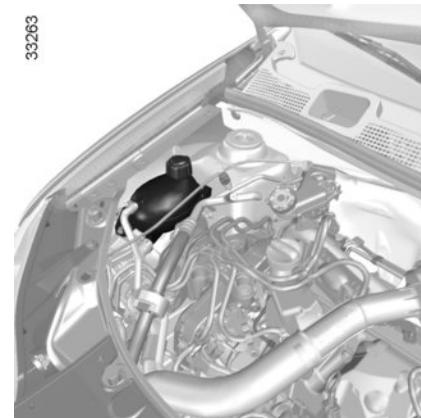
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por los Servicios Técnicos y obtenido de un recipiente sellado.

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repentino del nivel de aceite, consulte a un Representante de la marca.



Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «**MINI**» y «**MAXI**» del depósito **2**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «**MINI**».

NIVELES (2/3)

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por los Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

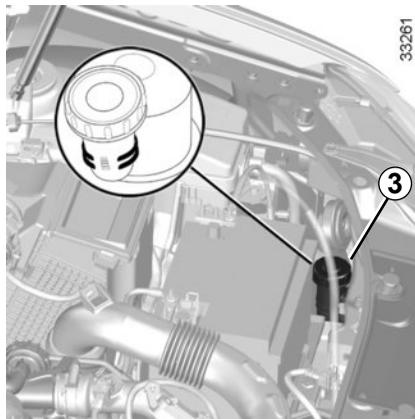
Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Riesgo de quemaduras.



Líquido de dirección asistida 3 o 4

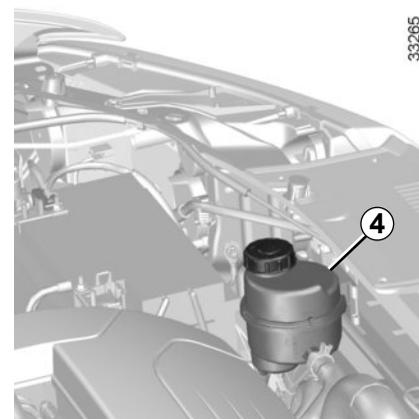
Cuando el depósito esta visible

Nivel: para que el nivel sea correcto **en frío**, con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, dicho nivel debe estar entre las marcas «MINI» y «MAXI» en la boquilla **3** o **4**.

Para las operaciones de mantenimiento de la dirección asistida, consulte a un Representante de la marca.

Otros casos

Consulte a un Representante de la marca.



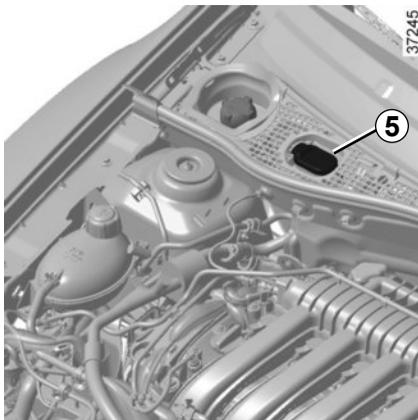
Si detecta un cambio en la eficacia de la dirección asistida, consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

NIVELES (3/3)/FILTROS



Lavacristales

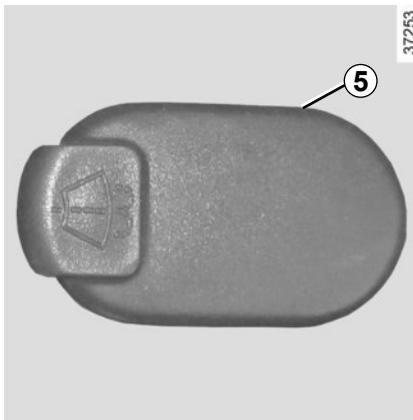
Llenado

Con el motor apagado, abra el tapón **5**. Llene hasta ver el líquido. Cierre el tapón.

Este depósito alimenta los lavacristales delantero y trasero, si el vehículo está equipado con ellos.

Líquido: limpiacristales (producto anti-congelante en invierno).

Surtidores: para regular la altura de los surtidores del lavacristales del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.



ATENCIÓN: El tapón del depósito de gasolina para arranque auxiliar es ROJO. El tapón del depósito de agua del limpiaparabrisas es NEGRO. Al hacer el llenado, no invierta ni mezcle los fluidos.



No rellene ni mezcle con gasolina del depósito de arranque auxiliar el compartimento de agua del limpiaparabrisas. La presencia de gasolina en el depósito de agua supone un riesgo de incendio.



No rellene ni mezcle con agua del limpiaparabrisas el depósito de gasolina para arranque auxiliar. La presencia de agua en el compartimento de gasolina puede dañar el motor, y no se producirá el arranque.

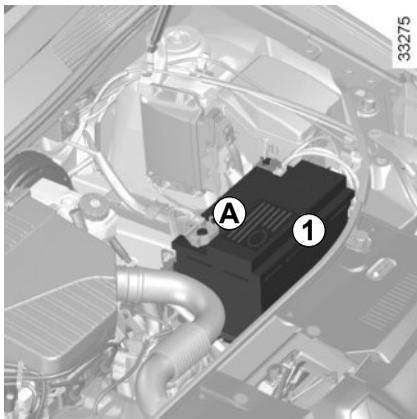
Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro del habitáculo, etc.) está prevista en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de bajada anormal o repentina del nivel de aceite, consulte a un Representante de la marca.

BATERÍA



La batería **1** no necesita mantenimiento.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante y si fuera necesario consulte a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



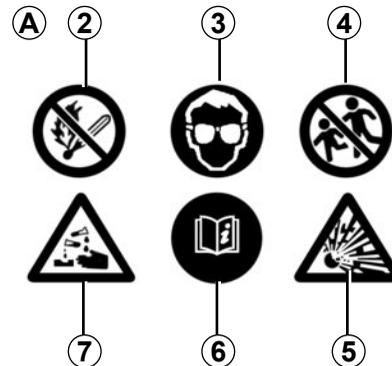
La batería es **específica** (presencia de un tubo de desgaseado que permite la evacuación de gases corrosivos y explosivos hacia el exterior), procure sustituirla por una batería que permita conectar este tubo. Consulte a un Representante de la marca

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- en pequeños recorridos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- tras una utilización prolongada de elementos consumidores (radio...) con el motor parado...

Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** Prohibido fumar y acercar llamas;
- **3** Protección obligatoria de la vista;
- **4** Mantener alejados de los niños;
- **5** Materiales explosivos;
- **6** Consultar el manual;
- **7** Materiales corrosivos.

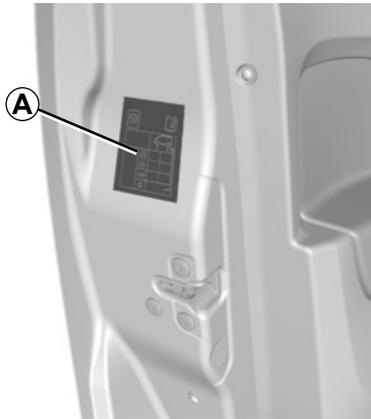


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

33254

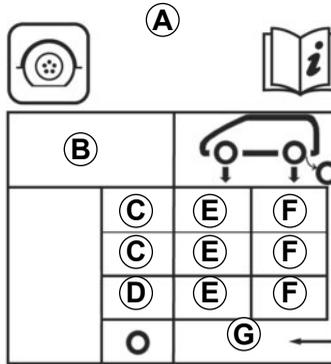


Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



B: dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

C: velocidad de circulación prevista.

D: presión recomendada para optimizar el consumo de combustible.

E: presión de inflado de los neumáticos delanteros.

F: presión de inflado de los neumáticos traseros.

G: presión de inflado de la rueda de repuesto.

Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque:** la velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.

Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas: Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

Incidentes de circulación

Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, **con el motor parado**, con productos seleccionados por nuestra asistencia técnica (nunca productos abrasivos). Lave antes con chorro abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros** que producen una reacción química con la pintura provocando **una acción decolorante rápida que puede incluso llegar a decolorar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.



Se prohíbe lavar el compartimento del motor con un chorro de agua a alta presión: hay riesgo de dañar los componentes eléctricos y electrónicos del compartimento del motor.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

Lavado en rodillo

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

Limpieza de los faros/luces de posición

Para limpiar los faros/luces de posición emplee un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, moje ligeramente un paño suave o algodón con agua y jabón, y después lave por completo.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o algodón) ligeramente humedecido en agua con jabón y a continuación limpie con un paño suave o algodón húmedo.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores o difusores de perfume a la altura de los aireadores, puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.

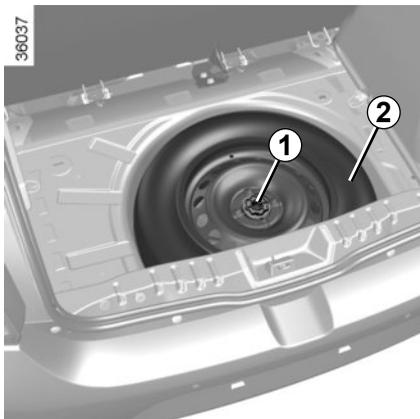


Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

Capítulo 5: Consejos prácticos

Rueda pinchada, rueda de repuesto	5.2
Herramientas	5.3
Embellecedores - llantas	5.4
Cambio de rueda	5.5
Neumáticos (seguridad de neumáticos, ruedas, utilización invernal)	5.7
Faros delanteros: sustitución de las lámparas	5.10
Faros antiniebla: sustitución de las lámparas	5.11
Luces traseras y laterales: sustitución de las lámparas	5.12
Iluminación interior: sustitución de las lámparas	5.15
Fusibles	5.16
Telemando por radiofrecuencia: baterías	5.19
Batería	5.20
Escobillas de limpiaparabrisas	5.22
Remolcado: reparación	5.23
Preequipo, radio	5.24
Accesorios	5.25
Funcionamiento irregular	5.26

PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO



Rueda de seguridad

Está situada en el maletero.

Para acceder a ella:

- Abra el maletero;
- según el vehículo, retire el cubreequipajes o dóblelo en la posición extrema;



Preste atención cuando mueva la rueda de recambio, pues es pesada y puede caer bruscamente.

- levante la alfombra del maletero hasta la vertical, contra el respaldo del asiento trasero, o la tapa del cubreequipajes, si está equipado con él;
- afloje la fijación central **1**;
- saque la rueda de repuesto **2**.

Nota : asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujeta.

Asegúrese, después de bajarla, de que la alfombra del maletero esté correctamente colocada en sus topes de ajuste para que no se estropee (siempre que el vehículo esté equipado).

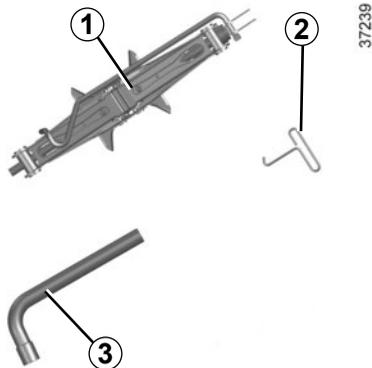


Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

Vehículo equipado con una rueda de repuesto menor que las otras cuatro:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- La rueda pinchada es más ancha que la rueda de repuesto por lo que disminuye la distancia del vehículo respecto al suelo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

HERRAMIENTAS

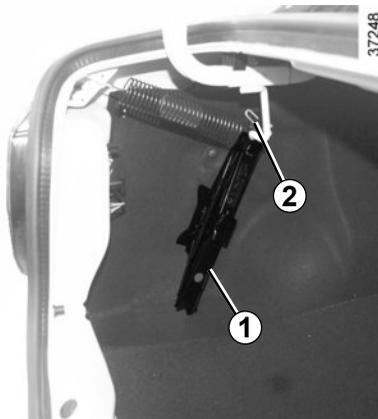


Acceso a las herramientas

La presencia de las herramientas depende del vehículo.

Gato 1

Para utilizar el gato, afloje la tuerca 4. Pliegue correctamente el gato antes de volver a colocarlo en su alojamiento. Apriete la tuerca 4 para fijar el gato.

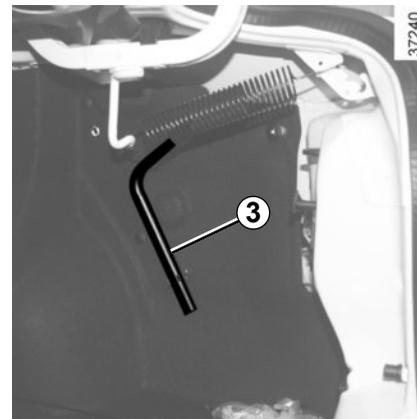


Llave del embellecedor 2

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

Llave de la rueda 3

Permite el bloqueo/desbloqueo de los tornillos de la rueda.



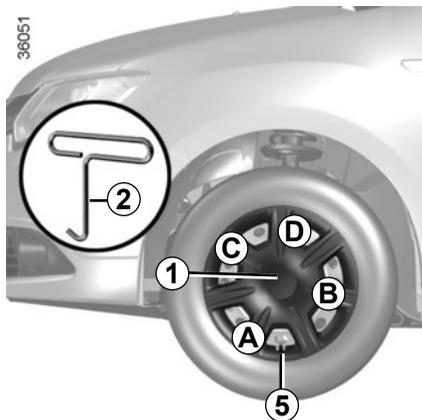
No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyección en el momento de un frenado brusco.

Tras usarlas, guarde las herramientas en sus respectivos lugares: Riesgo de heridas.

Si la rueda viene con tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

EMBELLECEDORES - LLANTAS



Embellecedor con tornillos de rueda ocultos

(según el ejemplo del embellecedor **1**)
Extráigalo mediante la llave del embellecedor **2**, introduciendo la llave en el alojamiento de la válvula **5**.

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula **5**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **A** y después **B** y **C** y termine por el lado opuesto a la válvula **D**.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: riesgo de lesiones.

Si la rueda viene con tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la propia rueda. El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo plano, resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato).

Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Vehículos equipados del gato y de la llave de la rueda

Si es necesario, extraiga el embellecedor.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda 3. Colóquela de tal forma que pueda presionarla apoyándose encima.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, etc., puede conseguirlos en un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Coloque el gato 4 horizontalmente, la cabeza del gato debe estar situada **imperativamente** a la altura del refuerzo de chapa 1 más cercano a la rueda implicada, señalado por una flecha 2.

Empiece a enroscar el gato 4 con la mano hasta situar convenientemente su base (debe quedar ligeramente metida debajo del vehículo).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.



Para evitar accidentes o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 cm del suelo.

CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de seguridad en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Con las ruedas en el suelo, apriete con fuerza los tornillos; mande verificar lo antes posible que los tornillos están bien apretados y que la presión de inflado de la rueda de repuesto es la adecuada.

Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, consulte la ilustración incluida en el interior del embellecedor que indica cómo colocar el tornillo (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible. Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

NEUMÁTICOS (1/3)

Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos van provistos de testigos de desgaste **1 compuestos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.**



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordes» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces necesario sustituir los neumáticos** puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.

NEUMÁTICOS (2/3)

Presiones de inflado

Es esencial respetar las presiones de inflado indicadas (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos una vez al mes y antes de emprender un viaje largo. Consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos».



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad, por lo que es necesario adaptar las presiones a las condiciones de utilización del vehículo (consulte el párrafo «presiones de inflado de los neumáticos»).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (3 lbs/pulg²)**.

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.

Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

Rueda de repuesto

Consulte los párrafos «rueda de repuesto» y «cambio de rueda» en el capítulo 5.

NEUMÁTICOS (3/3)

Utilización invernal

Cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

A las ruedas se les puede poner cadenas siempre que se utilicen cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca.

Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equie las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

Atención: estos neumáticos tienen algunas veces: un sentido de rodadura, un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

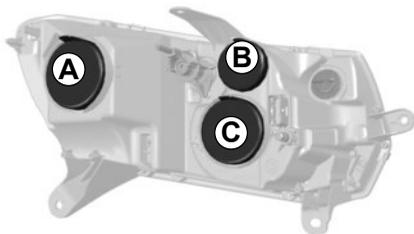
Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas



Puede sustituir las lámparas que se describen a continuación. No obstante, le recomendamos que sea un Representante de la marca el que las sustituya si la manipulación parece difícil.

Luz baja

Retire la tapa **A**.

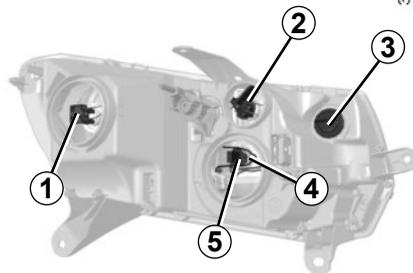
Bascule el portalámparas **1** para soltarlo y sustituya la lámpara.

Tipo de lámpara: H7.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Luz alta

Retire la tapa **C**.

Extraiga el conector de la lámpara **5**.

Suelte el muelle **4** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: H1.

No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Localice el posicionamiento correcto de la lámpara antes del desmontaje para garantizar el posicionamiento correcto cuando vuelva a realizar el montaje.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

Luz diurna, Luz de posición delantera

Retire la tapa **B**.

Tire del portalámparas **2** hacia fuera del faro.

Tipo de lámpara: W5W.

Indicador de dirección

Tire del portalámparas **3** hacia fuera del faro.

Tipo de lámpara: PY21W.

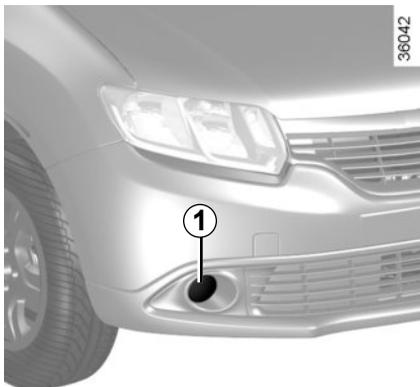
Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

LUCES DE NIEBLA: sustitución de las lámparas



Luces delanteras de niebla 1

Consulte a un Representante de la marca.

Tipo de lámpara: H16LL.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla», consulte a un Representante de la marca.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

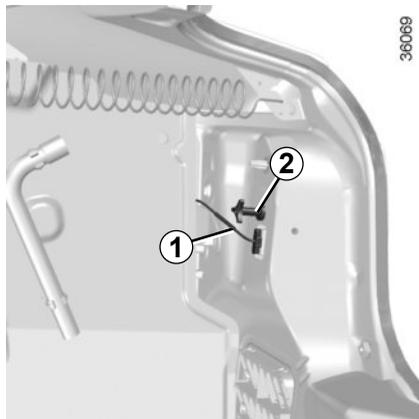


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

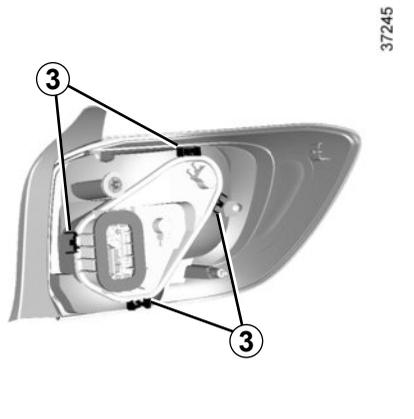
LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de lámparas (1/3)



Luz de posición/freno, de dirección y de marcha atrás

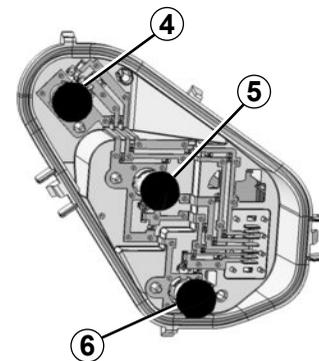
Observe la posición correcta del cableado **1** antes del desmontaje para colocarlo correctamente al montarlo de nuevo.

Quite el tornillo **2** y saque el bloque de las luces traseras por el exterior.



Suelte el portalámparas por las lengüetas **3**.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



4 Luz de posición y de stop

Tipo de lámpara **4**: P21/5W.

5 Indicador de dirección

Tipo de lámpara **5**: PY21W.

6 Luz de marcha atrás

Tipo de lámpara **6**: P21W.

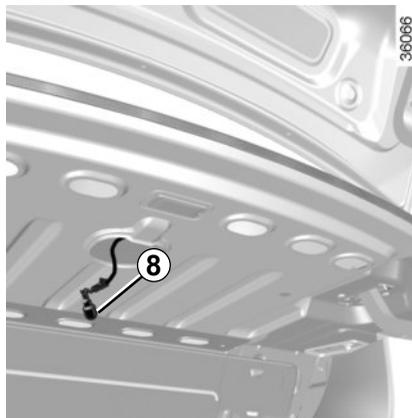
LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de lámparas (2/3)



36048

Tercera luz de freno 7

La lámpara de la tercera luz de stop 8 es accesible por el maletero.



36066

Gire el portalámparas 8 un cuarto de vuelta, desencájelo y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W16W.

Montaje de nuevo

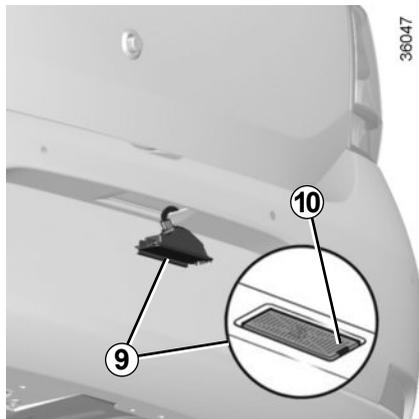
Para montarlas, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de lámparas (3/3)

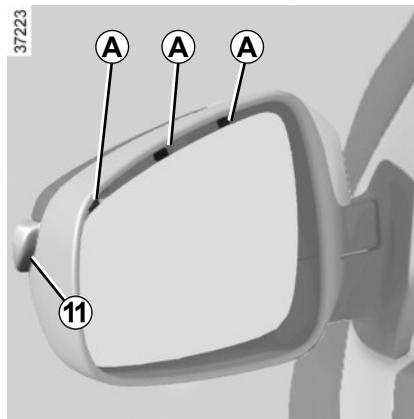


Iluminadores de la placa de matrícula 9

Suelte el iluminador **9**, presionando la lengüeta **10** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

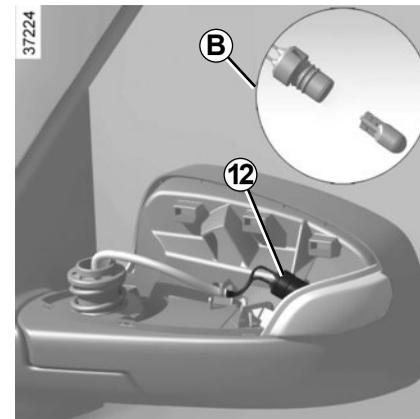
Tipo de lámpara: W5W.



Indicador de dirección lateral 11

Con la ayuda de un destornillador plano, suelte los tres clips situados tras el cristal del espejo en **A**. Retire la funda

Tipo de lámpara: WY5W.



Desconecte el portalámparas del repetidor **12**, como se indica en **B**, y sustituya la lámpara.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas

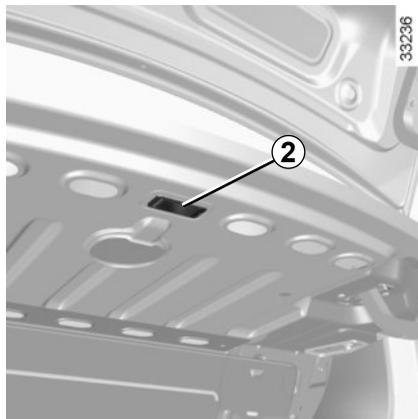


Plafones

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el difusor.

Saque la lámpara concernida.

Tipo de lámpara 1: W5W.



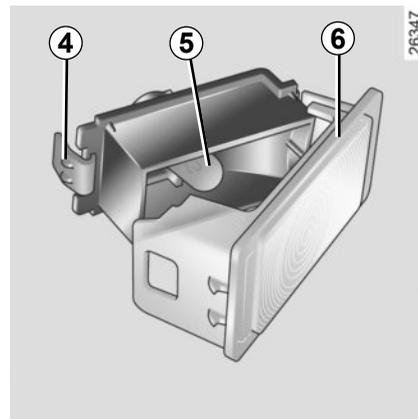
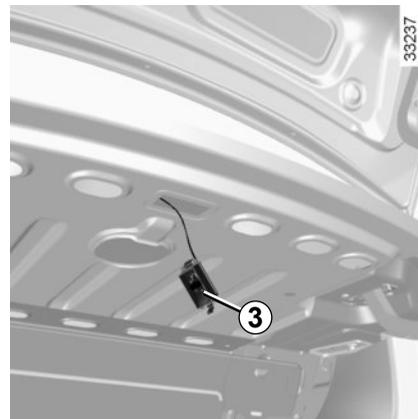
Iluminador del maletero

Suelte la lámpara **2** con una herramienta, por ejemplo, como un destornillador plano, presionando la lengüeta para abatir la lámpara hacia el interior del maletero.

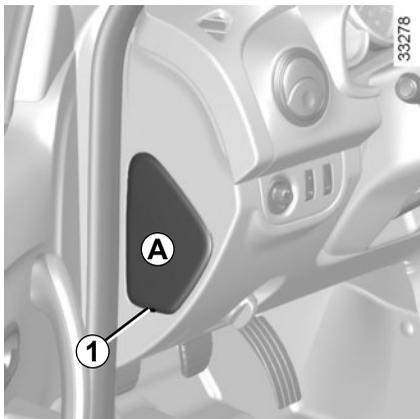
Desconecte la lámpara **3**.

Presione la lengüeta **4** para liberar el aireador **6** y tener acceso a la lámpara **5**.

Tipo de lámpara: W5W.



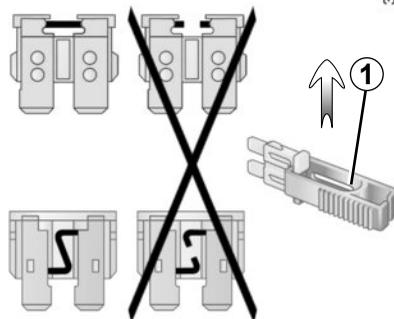
FUSIBLES (1/3)



Fusibles en el habitáculo A

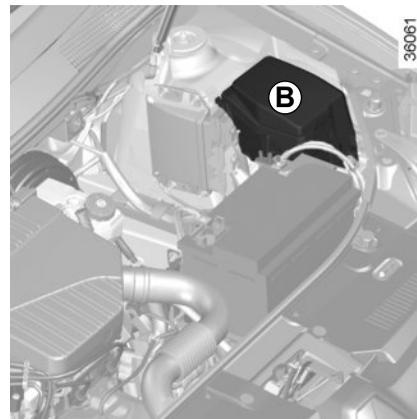
Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles. Suelte la tapa **A** utilizando la muesca **1**.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



Pinza 1

Libere el fusible utilizando la pinza **1**, situada en el dorso de la tapa **A**. Para sacar la pinza, deslícela lateralmente. Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Fusibles en el compartimiento del motor B

Algunas funciones están protegidas por fusibles situados en el compartimiento del motor, en el cajetín **B**. Debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien haga la sustitución de los fusibles.**



Verifique el fusible en cuestión y sustitúyalo, si es necesario, **por otro fusible que, obligatoriamente, deberá ser del mismo amperaje que el original.**

Un fusible de amperaje demasiado alto puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (habiendo riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipo.

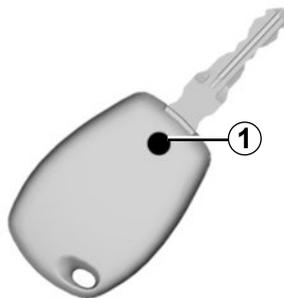
FUSIBLES (3/3)

Número	Asignación
1	Elevallunas del conductor impulsional
2	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios
3	Elevallunas delanteros
4	Luz izquierda de carretera
5	Luz derecha de carretera
6	Luz izquierda de cruce
7	Luz derecha de cruce
8	Luces izquierdas de posición
9	Luces derechas de posición
10	Elevallunas traseros
11	No utilizado
12	Bocina
13	Condenación automática de las puertas
14	ABS

Número	Asignación
15	Plafonier; elevallunas del conductor impulsional; climatización
16	ESC
17	Marcha atrás, limpia
18	Regulador / Limitador de velocidad, retrovisor térmico, luneta trasera, alerta de cinturón desabrochado, ayuda al aparcamiento, multimedia
19	No utilizado
20	Luces de stop
21	Inyección, emplazamiento reservado para equipamientos complementarios
22	Airbag
23	Según la versión del vehículo, fallo del circuito de combustible de gasolina
24	Dirección asistida

Número	Asignación
25	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios
26	Indicador de dirección
27	Unidad central del habitáculo
28	Unidad central del habitáculo
29 y 31	Mando bajo volante
30	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios
32	No utilizado
33	Cuadro de instrumentos
34	Radio
35	Motor de arranque
36	Limpiaparabrisas
37	Ventilación del habitáculo
38	Encendedor
39	Toma de diagnóstico y radio
40	Retrovisor térmico
41	Retrovisores eléctricos

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pilas

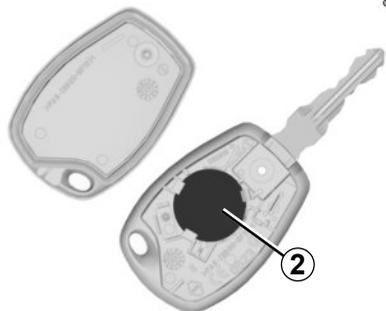


Sustitución de la pila del telemando

Afloje el tornillo **1** para quitar la tapa del telemando.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



Sustituya la pila **2** respetando la polaridad grabada en la tapa.

Nota: al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

BATERÍA: descargada (1/2)

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén apagados antes de desconectar o conectar una batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería;
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante y si fuera necesario consulte a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de heridas.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte a un Representante de la marca. Evite los riesgos de chispa que podrían provocar una explosión inmediata y proceda a la carga en un local bien ventilado.

Existe el riesgo de graves lesiones.

BATERÍA: descargada (2/2)

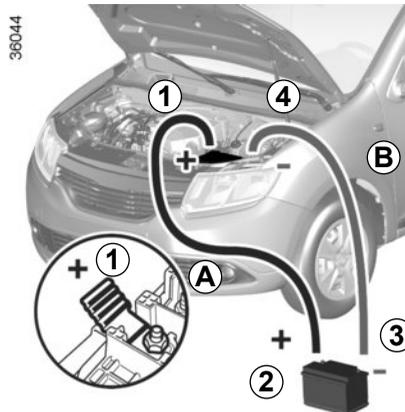
Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios. La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Fije el cable positivo (+) **A** en el borne (+) **1** de la batería descargada, después en el borne (+) **2** de la batería que suministre la corriente.

Fije el cable negativo (-) **B** en el borne (-) **3** de la batería que suministre la corriente después en el borne (-) **4** de la batería descargada.

Arranque el motor de la forma habitual. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4-3-2-1**).

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

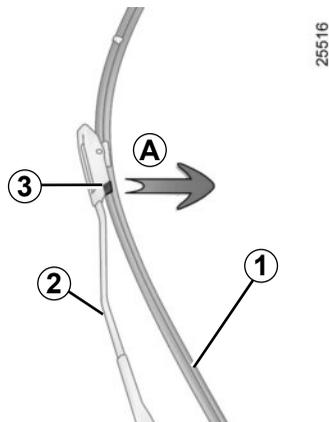
No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones graves y/o de daños en el vehículo.

ESCOBILLAS DEL LIMPIA



Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

Con las escobillas en la posición de reposo y el contacto apagado, levante el brazo del limpiaparabrisas **2**, presione la lengüeta **3** (movimiento **A**) y empuje la escobilla hacia arriba hasta liberar el conjunto.

Montaje

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta. Lleve la manecilla del limpia a la posición de parada. Tire de la escobilla en el tirante (movimiento **A**) para liberarla.

Durante el montaje/desmontaje del conjunto, no realice las operaciones agarrando el caucho de la escobilla **1**.

Durante la operación de cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. La vida útil de las mismas dependerá de usted:

- limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas está seco;
- despéguelas del parabrisas cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas periódicamente, deberá de cambiarlas tan pronto como vea que su eficacia disminuye.

REMOLCADO: reparación

El volante no debe estar bloqueado; la llave de contacto debe estar en la posición «M» (encendido), lo que permite la señalización (luces de «Stop», luces de precaución...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Se aconseja siempre el uso de un servicio de remolque para remolcar su vehículo. De esta forma, el vehículo podrá sujetarse de manera segura por las ruedas delanteras o traseras, o incluso apoyado en plataformas específicas sobre el propio camión grúa.

Además, es obligatorio respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país.

No utilice cadenas ni cables de acero para remolcar el vehículo



No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas y, según el vehículo, posicónelo correctamente en su alojamiento.

Riesgo de heridas.

PREEQUIPO DE LA RADIO



Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

- la radio **1** ;
- altavoces en las puertas **2** y **3**.

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

Emplazamiento de la radio **1**

Suelte y extraiga el guardaobjetos **1**.



Emplazamiento del altavoz delantero **2** o trasero **3**



- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo o de la radio las realizará exclusivamente un Concesionario: una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

ACCESORIOS

Los accesorios adquiridos e instalados en la red de concesionarios Renault pueden tener un modo de funcionamiento distinto al descrito en este manual. Al adquirir algún accesorio en el concesionario, solicite consejos sobre el modo de funcionamiento.



Antes de instalar un aparato eléctrico o electrónico (particularmente para los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena...), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Para ello, pida consejo a un Representante de la marca.



Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.



Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo original. Se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.



Montaje posterior de accesorios eléctricos y electrónicos

– Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120W.

Hay riesgo de incendio.

– las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca, puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los dispositivos conectados a dicha instalación;

– en caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le precisen el amperaje y la localización de dicho fusible.



Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos que utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y garantizados por el fabricante.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Concesionario.

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Las lámparas testigo se debilitan o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos, conéctelos o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el apartado «Arranque / parada del motor» en el capítulo 2.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER	
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si no es la causa, acuda al Concesionario para comprobar su estado.	
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada, bomba de agua defectuosa.	Pare el motor. Contacte con el Concesionario.	
	Motoventilador averiado.	Contacte con el Concesionario.	
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.	
El testigo de presión de aceite se enciende:			
	en curvas o al frenar	El nivel de aceite del motor es demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor: añadido, llenado» en el capítulo 4).
	al ralentí	Presión de aceite baja.	Acuda al Representante de la marca más cercano.
El testigo de presión de aceite tarda en apagarse o se queda encendido al acelerar.	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con el Representante de la marca.	

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Humo blanco anormal en el escape	Avería mecánica: junta de culata quemada o	Pare el motor. Contacte con el Concesionario.
La dirección asistida se endurece.	Correa rota.	Haga sustituir la correa.
	Falta aceite de dirección asistida	Para las operaciones de mantenimiento de dirección asistida, consulte a un Representante de la marca.



Radiador: En caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Silbido	Antena de techo mal colocada	Oriente la antena
El motor se calienta. El testigo de temperatura del líquido de refrigeración se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con el Concesionario.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Detenga el vehículo, pare el motor y compruebe el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
El testigo de alerta del cambio de aceite del motor permanece encendido tras el cambio de aceite	Reinicialización de la alerta tras no haber efectuado el cambio de aceite.	Reinicialice la alerta tras el cambio de aceite del motor, consulte el apartado «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.



Radiador: En caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

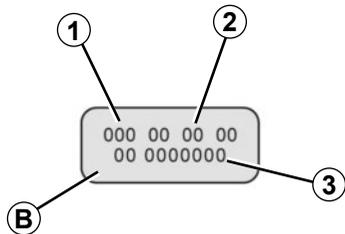
Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a su Concesionario.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a su Concesionario.
Frecuencia más rápida de encendido de los indicadores de dirección.	Lámpara fundida.	Sustituya la lámpara.
Los indicadores de dirección no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a su Concesionario.
Los faros no se encienden ni se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a su Concesionario.
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación es un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. Estos restos desaparecen rápidamente cuando se utilizan las luces.	

Capítulo 6: Características técnicas

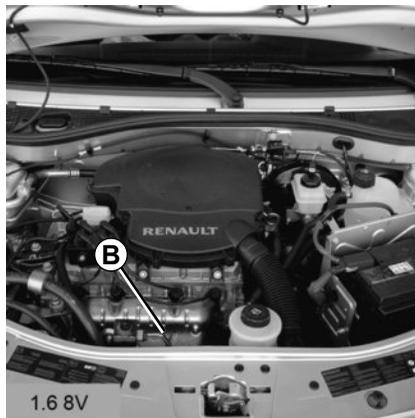
Placas de identificación del vehículo	6.2
Características de los motores	6.4
Dimensiones	6.5
Pesos	6.6
Piezas de recambio y reparaciones	6.7
	6.1

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

31542



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.



Placa del motor o etiqueta del motor **B**

Emplazamiento diferente según motorización

- 1 Tipo del motor
- 2 Índice del motor
- 3 Número del motor

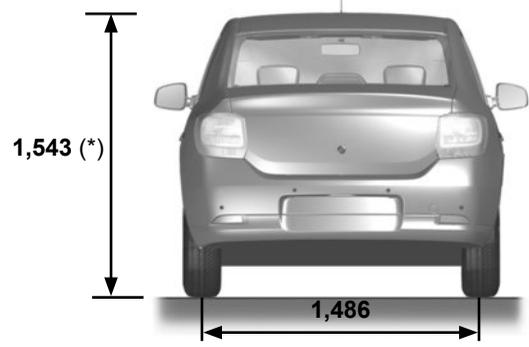
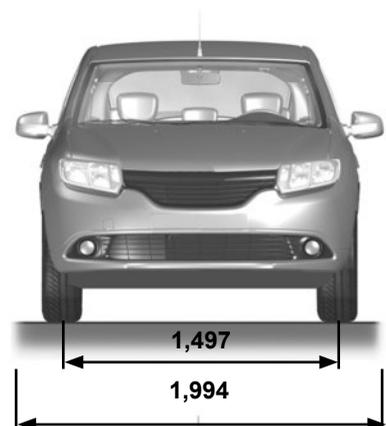
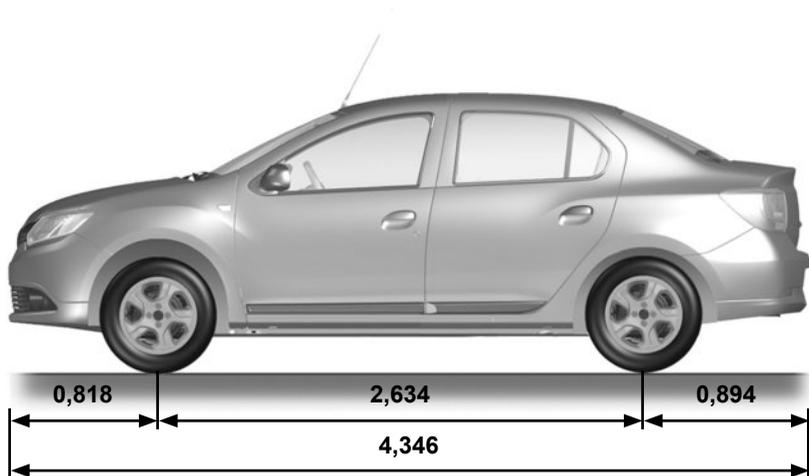


CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Motor	1.6 8V	1.6 16V
Tipo de motor (indicado en la placa del motor)	K7M	K4M
Cilindrada (cm ³)	1.598	1.598
Potencia máxima (cv a rpm)	90 a 5.250	105 a 5.750
Par motor (mkg a rpm)	13 a 3.000	14,8 a 3.000
Tipo de combustible	Es imperativo utilizar combustible sin plomo con el índice de Octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de combustible.	
Bujías	Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; si no, consulte a un Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.	

DIMENSIONES (en metros)

36054



(*)en vacío

PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

Versiones	1.6 8V	1.6 16V
Peso en vacío en orden de marcha	1.042	1.093
Peso máximo autorizado en carga	1.515	1.550
Peso máximo remolque sin freno	555	580
Peso total rodante (peso máximo autorizado + remolque)	2.315	2.350
Carga admitida sobre la bola de enganche	75	75
Carga admitida en el techo con el dispositivo de transporte	80 (incluido dispositivo portador)	

Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
 - En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
 - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
 - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).
- En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 lbs/pulg²).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/4)

A

ABS	2.10
accesorios	3.19, 5.25
aceite motor	4.3
acondicionamientos	3.16 → 3.18
ahorro de combustible	2.5 → 2.7
airbag	1.16 → 1.19
aire acondicionado	3.2 → 3.11
aireadores	3.2 – 3.3
alarma antiintrusión	1.9
alarma sonora	1.7 – 1.8, 1.37
altavoces	
emplazamiento	5.24
anomalías de funcionamiento	5.26 → 5.30
antipolución	
consejos	2.5 → 2.7
antirrobo (contactor)	2.2
aparatos de control	1.12, 1.28 → 1.35, 1.37
apertura de las puertas	1.7 – 1.8
apoyacabezas	1.10, 3.20
arranque	2.2 – 2.3
arranque del motor	2.3
asa de sujeción	3.15
asientos delanteros	1.11
ajuste	1.11
asientos para niños	1.20, 1.22 → 1.25
asientos traseros	
funcionalidades	3.21
asistencia de dirección	2.9, 4.7
ayuda al aparcamiento	2.18 – 2.19
ayuda al arranque en cuesta	2.10

B

bandeja de carga	3.22
banqueta trasera	3.21
batería	4.9

descargada	5.20 – 5.21
bocina	1.38

C

caja de velocidades robotizada	2.20 → 2.22
caja portaobjetos	3.16 → 3.18
calefacción	3.2 → 3.11
calidad del aceite motor	4.4 – 4.5
calidad del combustible	1.40
cambio de lámparas	5.10 → 5.14
cambio de rueda	5.5 – 5.6
capacidad del depósito de combustible	1.40
capacidades de los órganos mecánicos	4.3
capot motor	4.2
características de los motores	6.4
características técnicas	6.2, 6.4, 6.7
carburante	
calidad	1.40
consejos de ahorro	2.5 → 2.7
llenado	1.41
catalizador	2.4
ceniceros	3.19
cierre de las puertas	1.7 – 1.8
cinturones de seguridad	1.13 → 1.19
cojín hinchable	
airbag	1.16 → 1.19
condenación automática de los abrientes al circular	1.6
condenación de las puertas	1.4, 1.7
conducción	2.2 → 2.7, 2.9 → 2.19
consejos prácticos	5.10 – 5.11, 5.26 → 5.30
conservación:	
carrocería	4.11 – 4.12
mecánica	4.3, 4.6 → 4.8
tapizados interiores	4.13 – 4.14
contactor de arranque	2.2
cristales	3.12 – 3.13

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/4)

crique..... 5.3, 5.5 – 5.6
cuadro de instrumentos..... 1.28 → 1.35

D

depósito
 lavacristales..... 4.8
 líquido de frenos..... 4.6
 líquido de refrigeración..... 4.7
depósito de combustible..... 1.40 → 1.42
desempeñado
 luneta..... 3.7 → 3.10
 parabrisas..... 3.6 → 3.10
deshielo/desempeñado del parabrisas..... 3.7 → 3.10
dimensiones..... 6.5
dirección asistida..... 2.9, 4.7
dispositivos complementarios al cinturón delantero.....
 1.16 → 1.18
dispositivos complementarios de retención..... 1.19
dispositivos de retención para niños..... 1.20, 1.22 → 1.25

E

embellecedores..... 5.4
equipamientos multimedia..... 3.26
escobillas del limpia..... 5.22
espejos..... 1.36, 3.15

F

faros
 adicionales..... 5.11
filtro..... 4.8
 de aceite..... 4.5
focos de iluminación..... 3.14
freno de mano..... 2.9
fusibles..... 5.16

G

guantera..... 3.16

H

hora..... 1.12

I

identificación del vehículo..... 6.2
iluminación:
 exterior..... 1.37, 5.10 → 5.14
 interior..... 3.14, 5.15
incidentes
 anomalías de funcionamiento..... 5.26 → 5.30
indicadores:
 de dirección..... 1.38
 del cuadro de instrumentos..... 1.31 → 1.35
inflado de los neumáticos..... 4.10
instalación de la radio..... 5.24
intermitentes..... 1.38, 5.10

L

lámparas
 sustitución..... 5.10 → 5.14
lavacristales..... 1.39, 4.8
lavado..... 4.11 – 4.12
levantacristales..... 3.12 – 3.13
levantamiento del vehículo
 cambio de rueda..... 5.5 – 5.6
limitador de velocidad..... 2.11 → 2.13
limpiaparabrisas..... 1.39, 5.22
 escobillas..... 5.22
limpieza:
 interior del vehículo..... 4.13 – 4.14
líquido de frenos..... 4.6
líquido de refrigeración del motor..... 4.7

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/4)

luces:

altas/bajas.....	1.37, 5.10
de dirección.....	1.38, 5.10
de marcha atrás.....	5.12
de niebla.....	5.11
de posición.....	1.37, 5.10
de precaución.....	1.38
de stop.....	5.12 – 5.13

luneta

desempañado.....	1.30
------------------	------

LL

llave de embellecedor.....	5.3
llave de la rueda.....	5.3
llave/telemando de radiofrecuencia utilización.....	1.2, 1.4
llaves.....	1.2 → 1.4

M

mando integrado de teléfono manos-libres.....	3.26
mandos.....	1.26 – 1.27
medio ambiente.....	2.8
mensajes en el cuadro de instrumentos.....	1.32 → 1.35
motor características.....	6.4

N

navegación.....	3.26
neumáticos.....	4.10, 5.7 → 5.9
niños.....	1.20
niveles.....	4.3, 4.6 → 4.8
niveles: aceite motor.....	4.4

O

ordenador de a bordo.....	1.32 → 1.35
---------------------------	-------------

P

parabrisas térmico.....	3.7 → 3.10
particularidad de los vehículos gasolina.....	2.4
pesos.....	6.6
piezas de recambio.....	6.7
pila (telemando).....	5.19
pinchazo.....	5.2, 5.5 – 5.6
pintura mantenimiento.....	4.11 – 4.12
referencia.....	6.2
placas de identificación.....	6.2 – 6.3
plafones.....	3.14
preequipo de la radio.....	5.24
presión de los neumáticos.....	4.10, 5.8
pretensores.....	1.16
protección anticorrosión.....	4.11
puerta del maletero.....	3.22, 3.25
puertas.....	1.6 → 1.8
puesto de conducción.....	1.26 – 1.27

Q

quitasol.....	3.15
---------------	------

R

radar de marcha atrás.....	2.18 – 2.19
radio.....	3.26
preequipo.....	5.24
ráfagas luminosas.....	1.38
reglaje de la posición de conducción.....	1.13 → 1.15, 3.20
reglaje de los asientos delanteros.....	1.11
regulación de la temperatura.....	3.7 → 3.10
regulador de velocidad.....	2.14 → 2.17
regulador-limitador de velocidad.....	2.11 → 2.17
remolcado en caso de avería.....	5.23
remolque.....	3.24

ÍNDICE ALFABÉTICO (4/4)

retención complementaria a los cinturones	1.16 → 1.19
retención niños	1.20, 1.22 → 1.25
rodaje	2.2
rueda de repuesto	5.2
ruedas (seguridad)	5.7 → 5.9

S

seguridad niños	1.2, 1.4, 1.8, 1.20, 1.22 → 1.25
señal peligro	1.38
señalización e iluminación	1.37
sistema antibloqueo de ruedas: ABS	2.10
sistema de navegación	3.26
sistema de retención para niños	1.20, 1.22 → 1.25

T

tapizados interiores	
mantenimiento	4.13 – 4.14
tapón del depósito de carburante	1.40
teléfono	3.26
telemando de bloqueo	1.2 – 1.3
telemando de bloqueo de las puertas	
pilas	5.19
telemando de bloqueo eléctrico de las puertas	1.4
testigos de control	1.28 → 1.30, 1.32 → 1.35
transporte de niños	1.20, 1.22 → 1.25
transporte de objetos	
en el maletero	3.23

V

vaciado	4.5
varilla de aceite motor	4.3
ventilación	3.7 → 3.10
aire acondicionado	3.4 → 3.6, 3.11
visualizador	1.31
volante de dirección	
ajuste	1.12

W

warning	1.38
---------------	------

(www.mirenault.com)



9 9 9 1 0 2 8 8 5 R

G4